

Mousse d'urée formaldéhyde

Un retraité de St-Denis a décidé d'ouvrir les murs de sa maison et de tout enlever

NDLR

La Tribune entreprend aujourd'hui la publication d'une série de textes préparés par le journaliste Gilles Fisette. Cette série de sept textes vise à faire le point sur la mousse d'urée formaldéhyde, un isolant que l'on trouve dans les murs des maisons de plus de 50.000 Québécois, dont de milliers d'Estriens. Jugé par de nombreuses études comme étant un produit instable et nocif pour la santé — il peut même causer, à la limite, le cancer — il est interdit depuis décembre 1980.

SHERBROOKE — "Si jamais un gars du gouvernement vient ici pour me donner des conseils, je ne réponds pas de moi. Je crois que je pourrais le tuer... Si c'est pour me remettre un chèque, je serai par contre très correct."

Celui qui tient ces propos, M. Gérard Lemieux, ne blague pas. S'il n'a rien d'un tueur, il en a par contre tout simplement marre et avoue être au bout de son rouleau.

"Depuis l'automne qui a suivi l'installation de l'urée dans les murs, nous souffrons tous les deux d'assèchement et de troubles de vision... Le pire de tout, c'est l'odeur de moisi, comme si des vieilles pelures de patates pourrissaient dans le coin d'un mur de notre chambre à coucher. C'est insupportable", de dire Mme Onil Brindle.

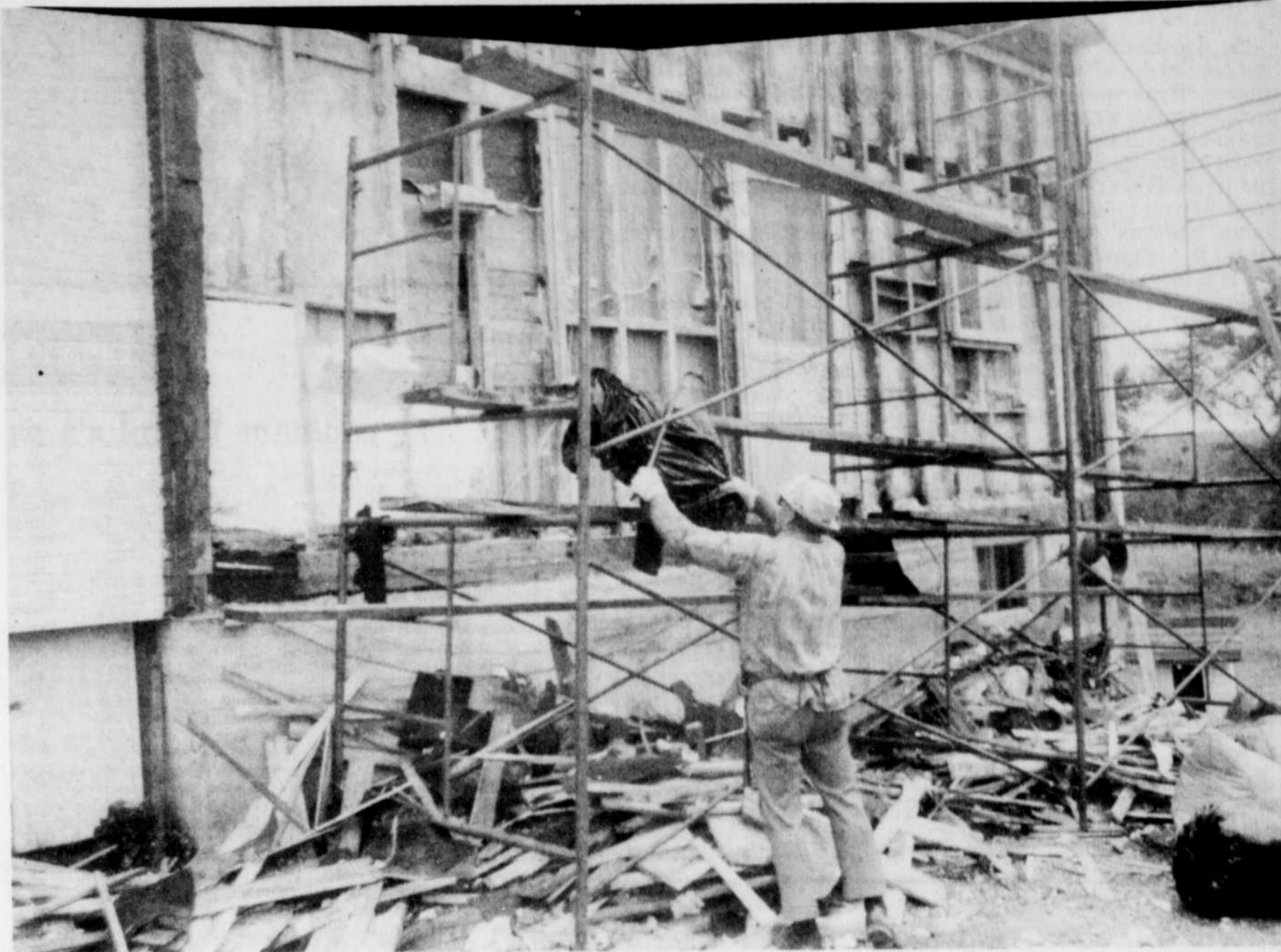
Eux aussi ont appelé inutilement aux divers organismes de protection de consommateurs qui se sont dits impuissants à régler leur cas.

On les a référés à un avocat de l'Aide juridique qui, lui, n'a pas eu d'autre choix que de les envoyer à un avocat de pratique privé puisque des montants d'argent étaient en cause.

Pas de solution

C'est finalement auprès des ACEF de Victoriaville et de Thetford-Mines qu'ils en ont appris un peu plus long sur le produit. Quant à une solution pratique: néant. Ils attendent en voyant venir l'hiver avec angoisse.

"Dès qu'on ferme toutes les fenêtres, c'est mille fois pire. Nous avons fait poser une boule d'aéra-



M. Gérard Lemieux a décidé de ne plus attendre après les autres. Il a entrepris d'arracher l'urée des murs de sa maison.

L'odeur nous monte tout de suite au nez malgré les masques

Victime de l'urée formaldéhyde que l'entrepreneur St-Pierre et Fils de St-Claude a posé dans les murs de sa maison située à St-Denis de Brompton, il a vainement frappé à toutes les portes. Las d'être traité comme une balle de ping-pong, il a décidé d'arracher le revêtement extérieur de sa maison, d'enlever l'urée "qui, de toute façon, est déjà toute craquelée et n'est pas un bon isolant" avant de laver précautionneusement le mur intérieur afin qu'il ne reste plus de trace de ce produit dangereux.

tion sur le toit. Nous espérons que ça améliorera les choses", de dire M. Brindle en soulignant que s'il ne peut espérer vendre sa maison avec un tel vice, il pense aussi aux propriétaires de maisons à logements isolés à l'urée qui ne peuvent cacher cette situation et trouver de locataires.

Lassé d'attendre

Pour cet homme à la retraite qui estime que l'opération pourra lui coûter dans les \$3.000 et trois semaines de travaux et préoccupations de toutes sortes, il n'était

Textes et photos Gilles Fisette

plus question d'attendre après le gouvernement ou qui que ce soit.

"Le gouvernement n'a jamais payé qui que ce soit rubis sur l'ongle. Imaginez que dans ce cas, ce sont cinq ou six ministères et deux paliers de gouvernement qui sont impliqués. Pendant qu'eux étudient la question, se renvoient la balle en fuyant leur responsabilité, ce sont nous, les victimes, qui écopons le plus. Notre santé, ici, se détériore rapidement. Ma plus petite, Maryse, est devenue complètement apathique. Elle perd ses cheveux, n'a plus de cœur à rien et se plaint continuellement de maux de tête à la maison; pourtant, à l'école, tout se replace. Nathalie, celle qui a douze ans, vomit régulièrement le matin et notre chienne Miquette a développé une maladie de peau", dit-il d'un air désespéré.

Le matin où il a accepté de rencontrer La Tribune, il attendait la venue de l'ouvrier qui l'aide dans ces travaux. Celui-ci ne viendra pas. Il téléphonera pour dire qu'il a été malade toute la nuit et que ce matin, il est à l'hôpital afin de consulter son médecin.

"Pas surprenant! Lorsqu'on enlève le revêtement, l'odeur nous poigne tout de suite au nez malgré les masques que nous portons", rapporte M. Lemieux.

Odeur de moisi

Un autre couple de retraités, de Windsor cette fois-ci, ne sait plus que faire et à quel saint se vouer. Pourtant, pour eux aussi, le temps presse et leur santé se détériore de plus en plus.

Produit attaqué de toute part

Un piètre isolant et une menace pour la santé

SHERBROOKE — La mousse d'urée formaldéhyde, le produit miracle vanté par une publicité des plus ingénieuses et subventionnée avec tambour et trompettes par les gouvernements fédéral et provincial durant la deuxième moitié des années 70, est non seulement un piètre isolant qui tombe en poussière en moins de dix ans mais également constitue une menace sérieuse pour la santé des gens qui, à long terme, risquent rien de moins que le cancer.

C'est du moins ce que l'on peut retenir des attaques que l'on formule de toutes parts depuis bientôt un an et à la lecture des principaux documents disponibles sur le sujet.

Et ce produit interdit depuis décembre 1980 se retrouve maintenant entre les murs de plus de 125.000 propriétaires de maisons (ce n'est qu'un estimé) au Canada dont plus

de tiers au Québec seulement, ce qui n'est pas sans peser sur la conscience des gouvernements concernés, des compagnies fabricantes et des entrepreneurs en isolation qui ont posé ce produit.

Fabrication

La mousse d'urée formaldéhyde est une mousse de faible densité fabriquée par Borden, Rapco et Inter-mousse à partir d'une résine de plastique, d'un agent moussant et d'air comprimé. L'agent moussant et l'air sont combinés, recouverts d'une résine et propulsés dans un tube vers l'intérieur d'un mur où ils durcissent. Au moment de son installation, la mousse a l'apparence et la consistance d'une crème à raser. Elle est habituellement blanche ou crème encore qu'elle peut être teintée en bleu.

Dans une note d'information portant sur la construction et datée d'avril 1981, le Conseil national de recherches Canada signale que ce produit se désagrége continuellement à un taux qui peut être de modéré à rapide. "Elle ne dure donc pas longtemps par rapport à d'autres matériaux de construction. Sa vitesse de désagrégeation dépend des conditions auxquelles elle est exposée."

Ce produit dont le seul mérite aura été d'être, pour une épaisseur équivalente, un produit aux propriétés isolantes supérieures à la plupart des produits connus, tant qu'il ne se brise pas, a été approuvé par la Société canadienne d'hypothèques et de logement ainsi que par l'Office des normes générales en 1977. Il était utilisé depuis une trentaine d'années mais de façon très sporadique.

Et la santé

Cet isolant qui rétrécit et craque, presque dès sa pose, serait également très nocif pour la santé. Toutes les études scientifiques faites à ce jour le disent. Ceci sera toutefois difficile et long à prouver pour les victimes, les effets nocifs de l'urée sur leur santé à eux étant difficilement cernables.

Tout d'abord, la mousse d'urée formaldéhyde contient un fort volume d'eau. Si l'aération des murs de la maison se fait mal, le produit fait pourrir le bois environnant et devient un terrain propice à l'épanouissement de champignons dont les spores peuvent provoquer nombre d'allergies.

Et ce n'est pas tout. Le produit lui-même contient, comme son nom l'indique, du formaldéhyde. Les vapeurs de ce produit ont été étudiées par, entre autres, le professeur Riaz M. Nizami de la faculté de médecine de l'Université de Toronto. Ce chercheur décrit longuement les diverses réactions que le formaldéhyde cause à l'organisme (voir le tableau 1).

Irritation

"Le gaz formaldéhyde irrite les muqueuses des yeux, du nez et de la gorge. Les solutions ont un effet durcissant ou de tannage sur la peau et elles peuvent entraîner une dermatite. Certaines personnes sont hypersensibles au FM et, dans de tels cas, une légère exposition peut même entraîner une réaction grave."

Tableau 1: Liste des travailleurs en contact avec le formaldéhyde et des produits en contenant

Armeusement	Dialyse	Lessive
Anatomistes	Enibaumers	Médecine
Béton	Explosifs	Mine
Biologistes	Fabricants d'encre	Miroir
Bois aggloméré	Fabricants d'ivoire	Nettoyeurs à sec
Botanistes	Fertilisants	Peintures
Boulangers	Fourreurs	Peltiers
Cautchouc	Fumigateurs	Photographie
Caravanes	Germicides	Plastiques
Cellulose	Ignifugeurs	Produits chimiques
Chirurgiens	Imperméabiliseurs de tissu	Puits de pétrole
Colles	Imprimerie	Relieurs
Colorants	Industrie du bois	Résines
Construction domiciliaire	Industrie de la chaussure	Spécialistes en produits de beauté
Contraceptifs	Industrie du papier	Stérilisateurs de sol
Contre-plaqué	Industrie de la soie	Taxidermistes
Dentisterie	Isolant	Travailleurs agricoles
Désinfectants	Latex et laque	Vernisseurs

Tableau II: Réponse symptomatique aux vapeurs de formaldéhyde

Symptômes	Concentration (ppm)	Durée d'exposition (min)
Irritation oculaire (larmoiement, clignement des yeux)	0,01	5
Seuil de l'odorat	0,05	5
Rhinorrhée, éternuements	0,05	1
Irritation de la gorge (endolorissement)	0,5	5
Irritation de la trachée (toux)	0,8	5
Maux de tête, désorientation, vertiges	0,8 à 1,0	10 à 30
Détection presque universelle	1,0	5
Intolérable pour la plupart des gens	4 à 5	10 à 30
Dyspnée, toux, pharyngite	10 à 20	10 à 30
Bronchopneumonie, cedème pulmonaire, perte de la capacité d'uriner	50 à 100	10 à 30

ppm - parties par million  
Source Médecine Moderne du Canada.

Entre les murs de 125,000 maisons

Lundi: En Estrie: les victimes n'ont pas encore réagi

Avis public

Gouvernement du Québec Industrie, Commerce et Tourisme

LOI SUR LES HEURES D'AFFAIRES DES ETABLISSEMENTS COMMERCIAUX

Fête de l'Action de Grâce, le 12 octobre 1981

Le ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, responsable de l'application de la Loi sur les heures d'affaires des établissements commerciaux (vente au détail), tient à aviser les propriétaires, les gérants et les employés des établissements commerciaux de vente au détail, que le lundi 12 octobre 1981, Fête de l'Action de Grâce, est un jour férié assujéti à la Loi sur les heures d'affaires. Par conséquent, ce jour-là, aucun client ne doit être admis dans leur établissement. Selon les dispositions de la loi, tout infraction est passible d'une amende pouvant s'élever jusqu'à 1.000\$

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez composer les numéros de téléphone suivants:  
A MONTREAL: (514) 873-5584  
A QUÉBEC: (418) 843-5045

# La page éditoriale

## Minute, Québec

La publicité que le gouvernement québécois a autorisée juste avant que la Cour suprême du Canada ne rende jugement sur le projet de rapatriement du premier ministre Trudeau n'est pas un mépris de cour au sens rigoureux du terme, mais son caractère agressif ne manque pas d'étonner. Ce "Minute Ottawa" où un poignet provincial saisit la main fédérale qui tenterait de s'approprier le drapeau québécois, est grossièrement exagéré et provocateur.

En dénonçant cette publicité outrancière, le chef libéral Claude Ryan qui a clairement indiqué qu'il s'opposerait à la main-mise d'Ottawa sur les pouvoirs du Québec, n'a pas renié le credo qu'il prononçait samedi dernier devant des militants libéraux réunis en congrès. Il a simplement condamné une attitude mesquine et irresponsable du gouvernement québécois. Qu'arriverait-il si la Cour suprême donnait entièrement raison aux provinces? L'argent ainsi "investi" n'aurait été qu'une folle dépense de centaines de milliers de dol-

lars. Le gouvernement québécois par cette annonce, conteste pratiquement à l'avance le jugement de la Cour suprême. Il cherche à préparer les Québécois à une sorte de jour sombre. Déjà, parallèlement à cette publicité, on parle de convoquer immédiatement les députés à l'Assemblée nationale. La situation économique est catastrophique et on ignore quand les travaux reprendront. Mais voilà que le jugement sur le rapatriement sort et il serait urgent de convoquer les parlementaires? De quoi les Québécois ont-ils besoin? D'une Assemblée nationale qui étudie les mesures à prendre pour réévaluer les arguments et visées constitutionnels d'Ottawa ou d'une Assemblée nationale qui juge avec bon sens que le temps est venu de redresser la situation économique?

Ce n'était plus le temps de se lancer dans une campagne publicitaire. En le faisant, Québec a jeté notre argent par les fenêtres tout en traitant de haut la Cour suprême.

Jean Vigneault

## Les cabinets politiques

La colère de Mme Monique Gagnon-Tremblay contre la décision du vice-président de l'Assemblée nationale et député de St-François, Réal Rancourt, de dépenser la somme allouée pour le personnel de son bureau, n'atteint pas la bonne cible.

Ce n'est pas à M. Rancourt qu'un blâme doit être adressé mais au conseil du Trésor qui en période de restrictions

budgétaires, ne veille pas à resserrer les crédits affectés à ces postes. M. Rancourt ne fait qu'utiliser des montants qui lui sont consentis et qui de toute façon n'auraient pas été alloués à d'autres postes en région. D'ailleurs, M. Rancourt n'est pas le seul ministre à se doter d'un personnel probablement trop nombreux compte tenu de la situation économique générale.

L'ex-candidate libérale et adversaire de M. Rancourt soulève des questions intéressantes quand elle mentionne le déboulement des tâches entre le personnel politique des ministres et les fonctionnaires des ministères. Mais c'est tout le conseil des ministres qui doit commencer collectivement à donner l'exemple en se serrant la ceinture.

J.V.

### BILLET

## Une Eglise aux mille couleurs

La beauté de l'automne, c'est sa parure aux mille couleurs. L'émerveillement soulève le cœur et fascine les yeux de celui qui observe le soleil rire de mille éclats dans la rosée matinale. Comme pour ainsi dire que la mort n'est pas sans espérance, chaque feuille revêt sa parure de fête.

La beauté de l'automne, c'est l'harmonisation de ses mille couleurs. Chaque feuille et chaque arbre s'agit et, soulevé dans un suprême élan, donne son coup de pinceau au tableau.

La beauté de l'Eglise, c'est sa vie aux mille couleurs. L'émerveillement soulève le cœur et fascine les yeux de celui qui observe Dieu faire jaillir mille fruits de sa parole et de sa vie semée au cœur des hommes et des femmes. Chacun et chacune prêtent mille visages à l'esprit qui renouvelle toute chose et tout être.

La beauté de l'Eglise, c'est l'harmonisation de sa vie aux mille couleurs. Chacun et chacune, rassem-

blés par le souffle d'un même esprit, nourrit de son espérance et donne force au corps tout entier de l'Eglise dont le Christ est le tronc.

J'aime regarder cette Eglise qui devient l'affaire d'un plus grand nombre de chrétiens. J'aime admirer cette Eglise qui devient pluriel, dont la foi s'exprime en mille couleurs. J'aime m'approcher de cette Eglise qui ne compte pas ses pas pour s'approcher de l'expérience humaine et spirituelle de chacun. J'aime travailler avec cette Eglise côte à côte avec tous ceux qui travaillent à bâtir un monde plus juste et fraternel. J'aime prêter mes bras et mon cœur à cette Eglise devenue théologienne et solidaire des pauvres, des petits, des démunis. J'aime puiser en Eglise aux sources de la parole de Dieu qui circule en chacun et qui fait éclater en mille coloris le visage d'un Dieu venu s'identifier à chacun pour porter partout une semence d'espérance. Oui, j'aime cette Eglise aux mille couleurs.

André Castonguay

### BAVASSERIES

## L'homme de la semaine

Pour la première fois, le jury a élu un martyr comme homme de la semaine. Il s'agit d'un défenseur de la veuve et de l'orphelin, des malades et des opprimés que les pouvoirs politiques et judiciaires foulent au pied depuis des années avec un tel mépris que la commission des droits de la personne internationale songe à créer un tribunal spécial pour juger et condamner ses détracteurs.

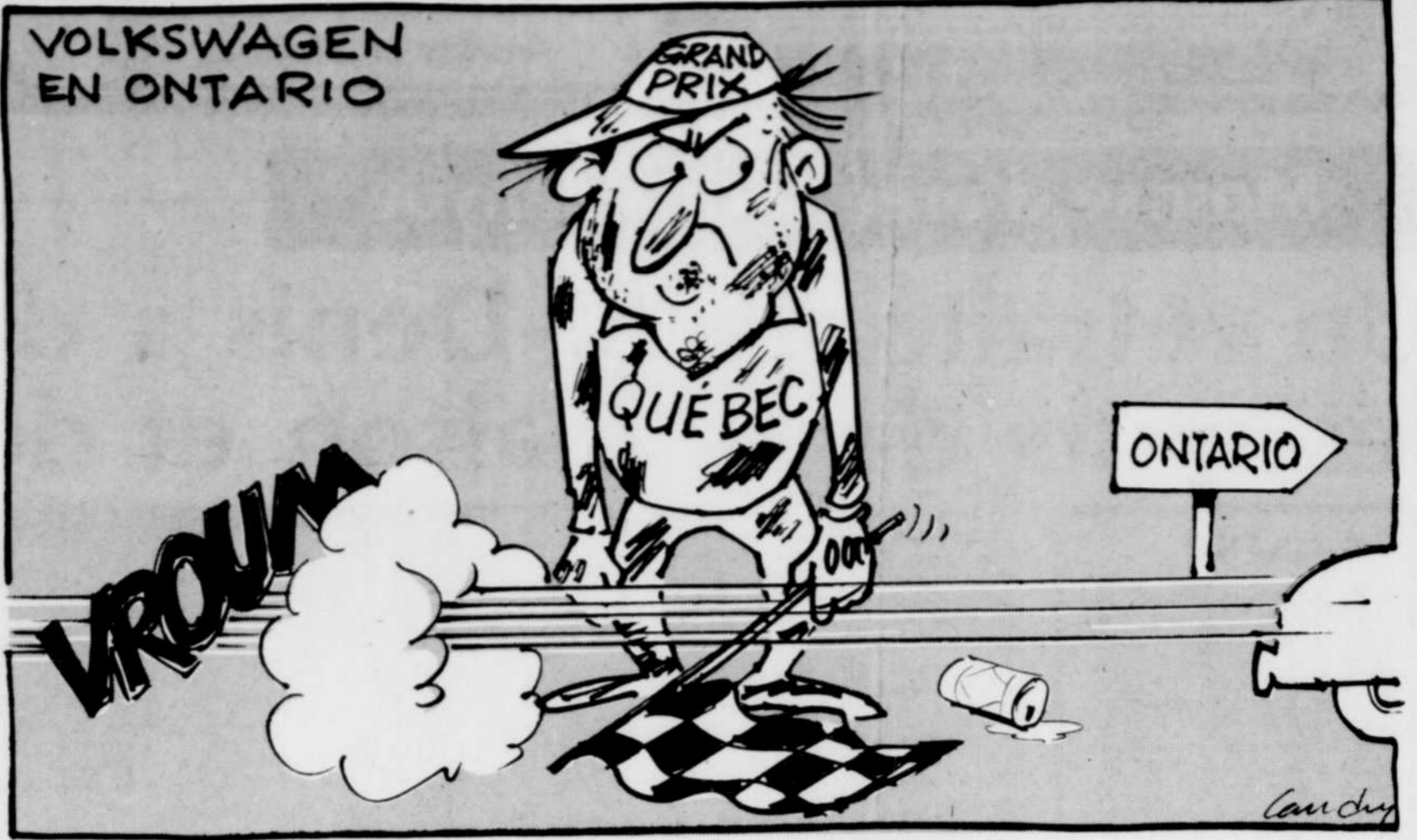
Cet homme voué à la cause des petits est sans cesse bafoué par le gouvernement péquiste qui n'a qu'un préjugé favorable aux travailleurs alors qu'il voudrait en avoir un jour un de ses personnages de tragédie, est tellement maltraité que même des gens qu'il protège, i.e. les malades, lui en veulent. Ces derniers devraient le remercier et le porter dans leur cœur, ils rédigent plutôt des mémoires contre son œuvre quand ils

ne le poursuivent tout simplement pas devant les tribunaux.

Vous avez certainement déjà versé une larme de joie en constatant qu'au moins un organisme avait reconnu les mérites de Norbert Rodrigue, le grand manitou de la CSN, en le décorant de l'ordre de "L'homme de la semaine". Ce n'est pas pas encore l'homme de la semaine de 20 heures, mais c'est un commencement.

M. Rodrigue s'est illustré cette semaine en défendant le droit de grève, corollaire du droit au travail. Que serait en effet le droit au travail si le droit de ne pas travailler n'était pas proclamé par des gens aussi désintéressés? M. Rodrigue sera un jour honoré au titre de sa contribution exceptionnelle à l'industrie de la pancarte. Nous sommes heureux de l'avoir honoré avant les autres.

Gaspard Blanchard



### OPINION DES LECTEURS

## Le capitaine libéral n'a pas le contrôle du navire canadien

Sous l'empire romain, la politique officielle était "du pain et des jeux". Il est étonnant de constater oh combien l'histoire se répète. En effet, votre gouver-

nement, par l'intermédiaire du ministre des Sports, vient de nous annoncer la création d'une nouvelle "loterie" nationale basée sur le sport professionnel. Une autre taxe indirecte et volontaire qui endort plus sur blanc ce que vous faites à ce secteur de l'activité économique: 1. vous détruisez le rêve légitime d'une génération de Canadiens qui désirent être propriétaires. 2. vous démolissez l'industrie de la construction; 3. votre politique des taux d'intérêt élevés crée du chômage tant dans ce secteur que dans ceux qui y sont rattachés.

Vous avez beau dire que notre économie est dépendante des politiques d'autres nations, cela nous pouvons le comprendre. Mais, ce qui est complètement inacceptable, c'est votre attitude innée à laisser aller les choses jusqu'à leur pourrissement total.

J'aimerais bien parler des coupures, dans bien des cas inhumaines, des services de VIA Rail, mais je me réserve ce chapitre de l'histoire des transports au Canada pour un moment

plus propice, car ce qui capte le plus l'intérêt de tous, c'est sans aucun doute votre politique des taux d'intérêt.

Dans une pleine page publicitaire parue dans le Globe & Mail du 15 septembre, l'Association des constructeurs de maison de Toronto - association regroupant 650 compagnies-membres - vous écrit noir sur blanc ce que vous faites à ce secteur de l'activité économique: 1. vous détruisez le rêve légitime d'une génération de Canadiens qui désirent être propriétaires. 2. vous démolissez l'industrie de la construction; 3. votre politique des taux d'intérêt élevés crée du chômage tant dans ce secteur que dans ceux qui y sont rattachés.

Si votre politique est une catastrophe pour les constructeurs et les ouvriers de la construction de l'Ontario, l'on peut facilement comprendre que la situation dans le secteur de la construction n'est, en géné-

ral, guère plus reluisante au Québec. Si l'on fait exception de la construction commerciale, la construction résidentielle, de son côté, est en chute libre. Considérant qu'en 1979, 41,730 unités furent construites, qu'en 1980 le nombre chuta à 29,186 unités, soit une diminution de 30% et qu'en 1981 et 1982 les plus optimistes prévoient respectivement 28,000 et 24,000 unités, cela représente une chute minimale de 45%, peut-être même de plus de 50% par rapport à 1979.

En fait, les seuls Canadiens qui pourront se payer une maison en 1982 seront ceux qui auront un salaire supérieur à \$45,000.00! Combien de Canadiens gagnent ce salaire? Qu'advient-il de ceux qui doubleront le paiement mensuel de leur maison ces mois-ci? Combien de chômeurs et d'assistés sociaux aurons-nous de plus par manque de prévoyance et de leadership de ce gouvernement? Serait-ce que le

parti libéral attend avec impatience un nouveau sauveur de la nation? Le gouvernement pense-t-il plus à une prochaine réélection qu'aux intérêts des Canadiens? Nous prépare-t-il un autre plat de lentilles constitutionnel? Doit-on penser qu'après tant d'années au

pouvoir le gouvernement a agi en tant que capitaine sans avoir de contrôle sur notre navire? Une inflation galopante et des taux d'intérêt de plus de 21% me laissent croire que oui!

David Kilgour  
Député  
Edmonton Strathcona

## La démocratie qu'on mérite

L'an dernier, c'était, il me semble, l'année des congrès pour les libéraux provinciaux du Québec. Cette année, c'est au tour des péquistes.

Plusieurs comités de l'Estrie ont déjà tenu leur congrès: Frontenac, Sherbrooke, Johnson, etc. Aujourd'hui, samedi le 26 septembre, c'est le congrès du comité de St-François, dimanche le 27, ce sera au tour du comité d'Orford à Rock Forest.

Quand les mass média m'informent du faible taux de participation à ces congrès, je reste songeur. Quand j'apprends que des comités qui comptent environ 2000 membres n'ont accueilli que 50, 75, 100 ou 125 personnes à des assemblées aussi importantes pour l'avenir de partis politiques comme le Parti québécois ou libéral du Québec, je reste perplexe et me demande que devient notre démocratie.

De deux choses l'une. A moins que mes deux hypothèses soient également vraies ou bien les membres de tels partis politiques ne savent pas ce qu'est un congrès: un temps privilégié pour critiquer, proposer de façon structurée des améliorations possibles au gouvernement, au programme du parti, un temps privilégié pour dénoncer ce qui est inacceptable dans notre société. Et il me semble que la conjoncture économique et constitutionnelle présente (le coup de force d'Ottawa est à nos portes) n'offre pas de moment plus urgent pour s'exprimer ensemble en congrès. Ou bien les membres de ces partis politiques attachent plus d'importance à leur jardin, à leur rallye, à leur T.V. etc. Bref, les membres du Parti québécois comme les autres acceptent que l'avenir de leur programme, notamment sur une question aussi fondamentale que la souveraineté politique du Québec, soit décidé par 2%, 3%, 5% d'entre eux.

A la suite de Jacques Grand'Maison qui affirmait récemment que notre démocratie est en danger, j'ajoute alors qu'on a la démocratie qu'on mérite.

Alcide Clément  
Président du Parti québécois, Orford

## Les quarante heures de Saint-Séverin

Les 18, 19 et 20 septembre, St-Séverin célébrait ses 40 heures; comme il a toujours fait. Parure de lère classe, et plus encore. Adoration et Garde d'Honneur jour et nuit. On priait, tantôt en silence; tantôt à haute voix et on chantait, soit en français, soit en latin.

Beaucoup de visiteurs sont venus, même d'endehors de la Beauce. Les plus émerveillés furent les moins de 25 ans qui ont appris ce que sont les "Quarante Heures".

A ceux et celles qui ne se souviennent pas d'avoir célébré des Quarante Heures disons ceci: "C'est depuis des siècles et jusqu'aux confins les plus reculés de l'Eglise Catholique Romaine que, chaque année, toutes les communautés catholiques célèbrent les "40 heures". "Communautés" signifie paroisse, collèges, couvents, monastères de religieux et de religieuses. Toutes les missions catholiques de tous les pays avaient leur date assignée sur le calendrier diocésain. Car il fut un temps où l'Eglise Catholique avait un calendrier diocésain catholique. En suivant la chronologie du calendrier, on savait qu'à tous les jours de l'année les "40 heures" se célébraient dans le diocèse, et on savait où. Ainsi, les paroissiens de St-Raphaël de Bellechasse pourraient peut-être nous dire que c'est depuis les origines de la paroisse que leurs "40 heures" coïncidaient toujours avec la fête de l'Archange Raphaël, le 24 octo-

bre. Oui, ce fut ainsi: Et partout, et à chaque année, les "40 heures", c'était l'apogée, la triomphe du son et de l'image, de la musique et de la décoration. Partout et toujours c'était l'ivresse de l'oreille et de l'oeil. J'ai vu les "40 heures" dans combien de sanctuaires depuis 70 ans. Parfois j'en ai été ému jusqu'aux larmes. Beau, à midi; peut-être plus beau, à minuit. On se sentait à la porte du Ciel. On croyait entendre les chœurs angéliques se joindre à nos cantiques. "Una voce".

Ce qui fut si beau partout doit exister encore sur le sol de l'Eglise du Christ. Pourquoi les fidèles des vingt diocèses de l'Eglise du Québec se demandent-ils si le Pape ou les cardinaux ont aboli les "40 heures"? Jamais, au grand jamais! Mais il a existé chez nous une espère de campagne qui voulait tout renouveler dans la liturgie catholique. Parce que ces renouvellements étaient campés au sommet de la magnificence et au salon du luxe et de l'abondance, infiniment incapables de rien ajouter - ils ont trouvé plus facile d'enlever, de rapetisser jusqu'à la mesquinerie, jusqu'à l'insignifiance.

Tout un détachement diocésain sera dans l'église de Saint-Séverin, dimanche le 27 septembre, de 2 heures à 4 heures. C'est pour la Mère de Dieu, c'est pour le salut de notre Patrie, il faudra que ce soit beau, là aussi.

Abbé Antonio Arseneault  
St-Séverin de Beauce

### SONDAGE GALLUP

## Pour l'établissement d'une liste électorale permanente

Cinquante-deux p. cent des Canadiens favorisent l'établissement d'une liste électorale permanente. Trente-neuf p. cent s'opposent à cette idée, tandis que neuf p. cent sont indécis.

Cette idée n'est pas approuvée majoritairement par les Canadiens des provinces des prairies, par ceux vivant dans les petites municipalités,

par ceux qui n'ont jamais atteint l'école secondaire et par ceux qui ont fréquenté l'université.

La question était: Certaines personnes prônent l'établissement d'une liste électorale permanente qui serait continuellement remise à jour. D'autres s'opposent à cette idée, préférant la méthode ac-

tuelle qui consiste à établir les listes électorales avant les élections fédérales.

Quelle est votre opinion? Appuyez-vous l'établissement d'une liste électorale permanente, (cette méthode laissant la responsabilité au votant de s'assurer que son nom figure sur la liste), ou alors vous y opposez-vous?

	Approuvent	Désapprouvent	Savent pas
Canada	52%	39%	9%
Région:			
Maritimes	53%	32%	15%
Québec	56%	38%	6%
Ontario	51%	42%	7%
Prairies	45%	43%	12%
C.-Britannique	59%	28%	13%
Villes:			
De plus de 100,000 habitants	53%	38%	9%
De 10,000 à 100,000	59%	33%	8%
Moins de 10,000	48%	43%	8%
Instruction:			
Elémentaire	47%	43%	10%
Secondaire	55%	36%	8%
Post-Secondaire	48%	42%	10%

# L'opinion des autres

## LE DROIT

### Le français en perte de vitesse

Difficile d'évaluer la portée de la menace formulée par quelques pays africains d'abandonner l'usage du français si cette langue ne déploie pas un plus grand dynamisme.

L'avertissement a été lancé, la semaine dernière, à l'occasion de la Conférence des ministres de la Culture qui est tenue à Cotonou, au Bénin, sous l'égide de l'Agence de coopération culturelle et technique.

Est-ce pour sauvegarder un leadership vacillant au sein de la francophonie internationale, toujours est-il que le ministre français de la Culture, Jack Lang, est descendu pour rassurer les âmes inquiètes. Son message: Le français doit se débarrasser de la "coloration chauvine". Il ne doit plus être la propriété d'un pays ou d'un groupe de nations.

Est-ce à dire, si l'on poursuit la réflexion du ministre Lang, que le français possède toujours une certaine "coloration chauvine"? Et si l'on pousse encore plus loin le raisonnement du ministre français, est-ce à dire que Paris exerce toujours un colonialisme culturel, sous une forme ou sous une autre?

Qu'importent les motivations profondes du politicien français, il n'en demeure pas moins qu'à Cotonou, la "métropole" se sera sentie visée par l'avertissement des Africains. A un tel point d'ailleurs que le ministre proposait, à son arrivée dans la capitale béninoise, "un nouveau dialogue plus égalitaire, où chacune des cultures puisse apporter dans une discussion fraternelle sa contribu-

tion".

Les pays de l'Afrique francophone ne voient guère les choses du même oeil. Pour eux, l'affranchissement colonial de fait doit se doubler d'un affranchissement culturel plus subtil.

Ce débat d'une grande acuité n'est pas sans susciter un fort courant de sympathie entre l'Amérique et l'Afrique francophones. Ici comme là-bas, l'usage du français est autant une question de choix qu'un objet de lutte. Nous devons nous battre sur tous les champs de l'activité humaine pour parler notre langue, tout en nous assurant qu'elle véhicule fidèlement notre identité propre.

Bien sûr, les outils ne manquent pas pour garder au français son statut, sa renommée. Mais il ne faut pas se contenter de la gloire passée. Faudra-t-il alors recourir à la création d'une mémoire des langues au service de la francophonie internationale et respectueuse des diversités culturelles? Devra-t-on étendre à l'ensemble des pays francophones l'usage de cette banque de données canadiennes qui renferme l'équivalent fonctionnel français d'un million de concepts de langue anglaise? Qu'importent les instruments, il faudra d'abord que tous partagent la conviction profonde de la situation du français comme langue de communication internationale n'est pas assurée par sa seule renommée. Il faut y travailler car, dans cette dynamique linguistique, qui n'avance pas recule.

Pierre Bergeron

Le ministre de l'Éducation du Québec, M. Camille Laurin, vient de nommer Me François Aquin enquêteur spécial dans l'affaire des élèves allophones qui fréquentent illégalement les écoles anglaises de la métropole.

Au moins 1.500 élèves de parents italiens, grecs, portugais ou autres,



M. Camille Laurin

fréquenteraient ainsi les écoles anglaises contrairement à ce qu'ordonne dans leur cas la loi 101. On n'en connaît pas le nombre exact, parce qu'ils ne sont pas inscrits officiellement sur les listes de fréquentation scolaire.

Ces irrégularités durent déjà depuis quelques années. Elles ont été rendues possibles par des "complicités" à divers niveaux et par la collaboration, en particulier, de l'Association professionnelle des enseignants anglophones du Québec.

L'initiative du ministre Laurin fait suite à une requête qui lui était adressée ces jours derniers par un député

anglophone du PQ, M. David Payne, qui lui a demandé de décréter une amnistie dans le cas de ces illégaux qui accepteraient de passer dans les écoles françaises.

Le projet de M. Payne mériterait sûrement un accueil favorable. Il est dans l'intérêt, en effet, de ces "clandestins" que leur situation soit régularisée. Autrement, ils n'auront jamais d'attestation pour les cours suivis. On ne peut décerner des diplômes à des fantômes. Ils pourraient ainsi être empêchés de passer de l'élémentaire au secondaire, ou du secondaire au collégial. Leur avenir, donc, pourrait être gâché, alors que ce sont leurs parents plutôt qu'eux qui ont pris la décision de défier la loi 101.

Dans certains milieux anglophones, on aurait voulu et on continue de vouloir que l'amnistie soit inconditionnelle. En d'autres termes, on souhaiterait que le gouvernement décrète que ces enfants sont autorisés à continuer dans le réseau anglophone comme s'ils avaient toujours eu droit de s'y introduire. Pour l'avenir, les enfants qui sont dans le même cas devraient obéir à la loi 101, mais l'éponge serait passée pour les 1.500 clandestins qui sont présentement en cause. On considérerait que ces derniers ont des droits acquis en quelque sorte.

Cette idée n'est pas tout à fait défendable. La plupart des parents de ces enfants étaient sûrement arrivés au Québec avant l'adoption de la loi 101 ou même du bill 22. Au moment de leur venue chez nous, rien ne leur interdisait d'envoyer leurs enfants à l'école anglaise. C'est comme si on avait donné un effet rétroactif à la loi dans leur cas. Les règles du jeu ont été changées en cours de route.

La loi 101 comporte déjà au moins une exception à sa règle générale qui témoigne du souci du législateur de faire la distinction entre ceux qui

étaient ici à ce moment-là et ceux qui n'y étaient pas. La règle générale veut que pour être admissible à l'école anglaise, un enfant doit appartenir à une famille dont le père ou la mère a fréquenté l'école anglaise au Québec. Or, pour les enfants dont les parents étaient ici à l'époque, soit au 26 août 1977, on a prévu qu'ils pouvaient s'inscrire à une école anglaise si leur père ou leur mère avait fait son cours élémentaire en anglais hors du Québec.

Le législateur aurait donc pu, en invoquant le même principe, aller plus loin dans la voie des concessions. Mais, il ne l'a pas fait. Et rien n'indique qu'il se soit placé ainsi dans l'illé-

galité. La loi 101, votée démocratiquement, devait conséquemment être respectée. Personne n'avait le droit de se substituer aux tribunaux pour la déclarer "ultra vires", même s'il était convaincu que tel était le cas. Et, de toute façon, personne n'a osé demander l'avis des tribunaux.

Autoriser les "illégaux" à demeurer dans le réseau anglais équivalait à "privilégier" les contestataires au détriment de ceux qui ont obéi à la loi. Ce serait, de plus, créer un dangereux précédent qui pourrait encourager d'autres groupes de citoyens à contester à leur tour une législation future qui leur déplairait.

Vincent Prince

## LA PRESSE

### Les illégaux dans les écoles anglaises du Québec

## The Ottawa Citizen

### La grève à CBC n'a pas dérangé

Ce qu'il y avait de plus triste dans la grève de NABET, à la CBC, c'est que personne ne semblait s'en soucier.

Il est vrai que la grève de NABET est survenue pendant l'été, alors que la programmation de télévision était au ralenti pour la saison. Les amateurs de sports auraient probablement été outrés s'ils avaient man-

qué leurs parties de baseball, mais si NABET n'avait pas été en grève, les joueurs de baseball l'auraient été de toute façon.

CBC, nonobstant ses exigences coûteuses, n'en assure pas moins au pays des programmes extrêmement bien faits dans le domaine du divertissement et de l'information, ce qu'aucun réseau privé ne tenterait de faire.

Pourtant, c'est le seul système de radiodiffusion qui couvre et reflète le groupe de communautés et de régions qui forment le Canada. Les autres ne sont que des reflets des États-Unis.

Le fait que personne n'ait regretté la perte temporaire de la CBC en dit long sur notre attachement à la culture canadienne.

# La marche contre la violence faite aux femmes

Vendredi dernier, en fin de soirée, environ six cents femmes marchaient dans les rues de Sherbrooke et allaient entendre lecture de textes et témoignages au centre-ville. Cette marche se tenait dans toutes les grandes villes d'Amérique.

La Tribune a rapporté l'événement en se contentant d'une photo en page trois le samedi, contrairement aux autres quotidiens du Québec qui n'ont rien rapporté de l'événement. Des lecteurs et lectrices ont été indignés et certains ont cru dé-

celer un silence complice du journal face à la violence faite aux femmes. Or tant en information qu'en commentaire, La Tribune a plutôt vivement pris parti pour les femmes et pour leur droit à la sécurité.

Nous publions aujourd'hui le

texte qui a été lu le soir de la manifestation, le télégramme envoyé au ministre Johnson et quelques opinions de lecteurs constituant un échantillonnage des lettres reçues cette semaine.

Le rédacteur en chef

## DOCUMENT

### La rue, la nuit, femmes sans peur

Ce soir, nous sommes des milliers de femmes et d'hommes à marcher à travers le Québec, le Canada et les États-Unis. Cette marche se veut avant tout une marche de solidarité, solidarité des femmes entre elles, solidarité des hommes à notre cause. Solidarité pour nous toutes agressées ou harcelées sexuellement, ce soir nous démontrons notre désaccord face à la violence faite aux femmes.

Cette solidarité ne doit cependant pas être celle d'un soir, elle devra se poursuivre dans le futur. Depuis trois (3) ans, il existe à Sherbrooke un Centre d'aide aux victimes de viol, c'est d'ailleurs le Centre qui a initié la Marche de ce soir à Sherbrooke et qui l'a réalisée grâce au support d'une trentaine de bénévoles. Celles et ceux qui suivent de près l'évolution des

vers le Québec à plus ou moins long terme.

Le gouvernement n'accorde pas les fonds nécessaires parce que l'aide que nous apportons n'est pas rentable politiquement, les femmes descendent rarement dans la rue et font très rarement entendre leur voix, encore moins les femmes victimes de violence. A la fin de septembre, nous nous retrouverons une poignée de femmes à mener une lutte politique pour la reconnaissance d'un service que tout le monde juge essentiel. Nous sommes conscientes que le travail que nous faisons dans le milieu est reconnu et apprécié, trop de témoignages nous arrivent pour en douter, mais cela est insuffisant pour la survie du Centre.

Si vous croyez à cette cause, nous vous demandons d'être très présentes, présents dans les prochains mois et d'emboîter le pas aux actions que nous lancerons. On ne peut parler de solidarité et de dignité pour les femmes tant que nos gouvernements nous obligent à quémander... à quêter... Comme premier geste concret, nous vous demandons de signer la lettre qui circulera et qui est adressée à Monsieur Pierre-Marc Johnson (ministre des Affaires Sociales), avec copies conformes à Messieurs les députés Raynald Fréchette et Réal Rancourt. Ces lettres nous serviront d'appui pour aller rencontrer nos représentants politiques et démontrer que nous ne sommes pas seules à tenir à la survie du Centre.



M. Pierre-Marc Johnson

mouvements de femmes ont sans doute déjà entendu parler des mésaventures du Centre d'aide avec le Ministère des Affaires Sociales du Québec. Si non, qu'il nous suffise de vous dire que nous fonctionnons huit (8) mois avec de l'argent et huit (8) mois sans argent.

Le Centre d'aide aux victimes de viol offre un service essentiel aux femmes agressées sexuellement, et se veut de plus un outil de réflexion et de changement dans le milieu; objectif que ne partage pas le Ministère des Affaires Sociales. Une fois de plus, à la fin de septembre, le Centre d'aide aux victimes de viol se retrouvera sans argent, donc sans permanence parce que notre gouvernement dit reconnaître parmi ses priorités la violence faite aux femmes, mais n'est pas prêt à lui accorder les fonds nécessaires. Cette situation sera la même pour tous les Centres à tra-

Le gouvernement doit supporter financièrement le travail des femmes qui se sont prises en mains et qui donnent des services auxquels aucune institution ne pouvait répondre. Nous comptons sur vos appuis, nous ne pouvons plus lutter seules et porter le fardeau de la violence faite aux femmes. Ce soir, c'est aussi demain, après-demain et encore après après demain!

Le Collectif du Centre d'aide aux victimes de viol Sherbrooke

## OPINION DES LECTEURS

### La nuit est à tout le monde

Quand les femmes se démenagent dans la rue, c'est beau.

De tous les âges, nous étions là. Beaucoup de dames à cheveux blancs. Beaucoup d'enfants emmenés par leur mère. Beaucoup de jeunes femmes pleines de rigueur. Et nous étions toutes belles. Il y avait près de 800 femmes. 800 femmes qui manifestaient pour se dégager de la peur. De la peur de circuler seule le soir.

Et cet événement s'est produit dans toutes les grandes villes du Canada et des États-Unis ce même soir du 18 septembre. Y-a-t-il eu déjà une manifestation plus parlante à Sherbrooke?

Nous étions là pour vous dire quelque chose sur une triste réalité présente en chacune de nous. C'est à vous tous que nous nous adressions ce soir.

A tous les violeurs, agresseurs sournois. A tous ceux qui nous sautent dessus. A tous ceux qui par la force ou par le chantage, nous ont fait subir étreintes et contraintes, à nous et à nos enfants. A nous et à nos mères.

Ne vous êtes-vous pas rendu compte que ce que vous nous preniez, vous vous l'enleviez à vous-même?

C'est aussi au gouvernement actuel que nous nous adressions. Une manifestation d'un peuple comme celui de vendredi soir vaut la peine d'être écoutée et ses attentes respectées.

Pour votre mère et pour vos filles car nous devons encore intercéder pour elles, vous ne savez pas ce que c'est que d'être terrorisée et que d'avoir toujours au fond de nous la peur qu'un jour, qu'un soir, ça se reproduise sans qu'on sache pourquoi. Et qu'à cause de ça, nous soyons réduites dans nos possibilités d'actions pour

nous-mêmes, la société et l'histoire. Réduites et confinées dans nos corps apeurés.

Les Centres d'aide aux victimes de viol, les centres d'aide aux femmes battues, car il y a si souvent combats et blessures avant, devront être dorénavant aussi importants que les tronçons d'autoroute dans le budget de notre pays, aussi importants que l'aide sociale, l'assurance-chômage et les garderies.

C'est un appel au respect à la dignité par plus de la moitié de la population du pays, payeuse de taxes. Nous n'étions plus isolées dans la rue vendredi soir et nous parlerons.

M.L. Corrivé

### Nous voulons \$46,000

M. Pierre Marc Johnson  
Ministre des Affaires Sociales  
Québec

Si nous sommes descendu (es) dans la rue ce soir, c'était pour démontrer notre solidarité à la lutte contre la violence faite aux femmes. Si nous sommes sensibilisés (ées) aujourd'hui à cette violence, c'est que le Centre d'aide aux victimes de viol, entre autres, l'a mise sur la place publique par différentes interventions dans le milieu Sherbrookois.

Nous savons très bien, qu'un montant de \$25,000.00 pour un an n'est pas suffisant pour offrir de tels services 24 heures par jour et 7 jours par semaine. Nous croyons à la nécessité de sa présence dans le milieu et au travail

de sensibilisation et d'éducation qu'il accomplit aussi. Nous demandons donc que votre ministère traduise concrètement sa préoccupation pour les femmes victimes de viol, en accordant totalement la demande de \$46,057.64 qui vous a été adressée par le Centre via la Maison d'hébergement pour femmes et enfants en difficulté de Sherbrooke (technique administrative imposée par votre prédécesseur). Nous croyons que cette demande n'est pas exagérée et qu'elle est un minimum décent à accorder pour enrayer la violence faite aux femmes, même en période d'austérité.

Le Collectif du Centre d'aide aux victimes de viol Sherbrooke

### Une marche historique

au budget déjà plus que "fantomatique" des centres d'aide aux victimes de viol. La manifestation a duré près de deux heures, son point culminant consistait en une série de témoignages parlés et chantés devant le Palais de Justice.

A par une photo et 4 lignes perdues en bas d'une page, quelle importance La Tribune a-t-elle donnée à l'événement? Aucune. Heureusement en compensation, les lecteurs et lectrices seront angossé(e)s par un titre sensationnel "Razzia chez les notaires", ou ému(e)s par une révélation inattendue: "Le Prince Charles dort debout"...

Autrefois la société patriarcale à Sherbrooke enferme les femmes de classe aisée dans les maisons, loin de la vie publique et de la rue. Quitte à laisser les ouvrières et les femmes plus pauvres en butte à la violence et au mépris d'une rue laissée aux hommes. Aujourd'hui que des femmes de tous les milieux se sont levées pour dire aux Sherbrookoises (es): "La rue... la nuit... les femmes... sans peur!", il est inadmissible que les médias se fassent complices d'un silence qui a trop duré.

Trois voyous compromis dans le vol de \$10 et d'une breloque méritent une couverture plus étendue que 600 manifestantes! Les historien(ne)s du futur risquent d'avoir une piètre idée des femmes sherbrookoises... et du sens historique du quotidien local.

Charlotte Thibault (Cegep)  
Jean-Pierre Kesteman (Université)  
Historien(ne)

### Une marche émouvante

Vendredi soir le 18 septembre, j'ai participé à la marche des femmes dans les rues du centre-ville de Sherbrooke.

Cette manifestation avait lieu dans plusieurs villes du Canada et des États-Unis en même temps; partout, les femmes dénonçaient la violence faite aux femmes. Partout, elles revendiquaient leur droit de se promener dans la rue sans craindre le viol et le harcèlement sexuel.

A Sherbrooke, nous étions six cents à scanner "La rue, la nuit,

femmes sans peur". C'était beau, émouvant et nous ressentions toutes une immense impression de force, de solidarité. Jamais je n'avais vu une manifestation de cette ampleur à Sherbrooke. Je ne comprends donc pas du tout comment il se fait que La Tribune n'ait rien trouvé de mieux que de publier une seule photo de la marche avec une brève légende parlant de "quelques centaines de femmes"...

Quand donc La Tribune acceptera-t-elle d'éclairer de ses pages quel-

ques chiens écrasés pour couvrir sérieusement les événements importants de la région? Une manifestation comme la marche des femmes, pour avoir un impact réel, exige des médias qu'ils jouent leur rôle d'informateurs auprès de la population.

Danielle Bourque  
Sherbrooke

### Une solidarité extraordinaire

Vendredi, 18 septembre, 21 heures, plusieurs centaines de femmes se sont regroupées pour manifester contre l'oppression qui leur ait faite (agressions sexuelles, viol pornographique, etc. etc.) Une solidarité extraordinaire reliait la file de manifestantes. Ensemble, les femmes ne se sentaient pas menacées dans la rue. Pourtant, lorsqu'on est seule ou avec une amie, l'angoisse nous envahit jusqu'au plus profond de nous-mêmes.

Il y a du danger pour les femmes dans la rue

parce qu'il y a des hommes dans la rue, des hommes DANGEREUX.

La lettre que nous avons signée au parc Brooks est très importante pour nous toutes. Si les ministères n'accordent pas de subventions suffisantes, le Centre est voué à la disparition et nous les femmes, savons bien que ce n'est pas parce qu'il n'y a plus de Centre d'aide aux victimes de viol qu'il n'y aura plus de violés ou d'agressions, et nous serons seules avec

notre mal, sans aide extérieure.

Les témoignages que nous avons entendus lorsque nous avons fait un arrêt devant le Palais de Justice étaient très troublants. Et, la révolte qui s'en dégageait devenait pour nous un souffle d'énergie pour continuer cette lutte. Donc, pour nous, les femmes, tant qu'il y aura des agressions sexuelles et des violés, il doit y avoir un Centre d'aide aux victimes de viol.

Sylvie Bovet



Doria Boisjoli Ltée à Wickham

# Beaucoup plus qu'une entreprise familiale

par Richard Jean DRUMMONDVILLE — En 1937, lorsque M. commerce des bestiaux, il ne se doutait nullement qu'il allait bou-

but d'une grande aventure pour la famille Boisjoli qui venait de s'installer dans une petite maison du village, près de laquelle furent ajoutés un abattoir et un étal de boucher. Pas plus tard qu'en 1945, c'était le grand départ en réussissant à élever 4.000 porcs en vertu de la formule à forfait.

Une première expansion de la firme Boisjoli Ltée s'effectua au début des années 50, alors que M. Doria Boisjoli et ses trois fils ajoutèrent à

leurs fonctions la vente de grains et l'élevage des dindes et poulets. Les dividendes ne tardèrent pas à se manifester puisque la compagnie enregistra un chiffre

qui prennent la responsabilité de l'élevage des porcelets depuis leur naissance jusqu'à la septième ou huitième semaine de vie, soit jusqu'à ce qu'ils atteignent

millés autour de Wickham. Aucun contrat n'est signé. Une simple poignée de main suffit comme entente entre les partenaires comme le veut la coutume éta-

blie par le fondateur, M. Doria Boisjoli. On imagine d'autre part assez bien toute la quantité de moulees que nécessite l'élevage de 100.000 porcs, 200.000 dindes et 5 millions de poulets par année. L'an dernier, il en a coûté en effet \$18 millions pour alimenter toutes les bêtes et volailles. Qui plus est, au cours des six dernières années, cette entreprise s'est classée comme étant le plus gros acheteur de moulees de la compagnie Ralston-Purina car Boisjoli Ltée est devenu l'un des plus importants producteurs et éleveurs de porcs et poulets au pays.

analyse des résultats probables, les races Lacombe, Duroc-Jersey et Yorkshire furent retenues de préférence. Des femelles furent importées de la ferme expérimentale canadienne de Lacombe, Alta, en 1976 et neuf procheresses furent construites pouvant loger 650 femelles qui produisent pour le marché pur-sang et hybrides F-1. Les méthodes d'élevage ont été améliorées et toute la production est soigneusement suivie avec des fiches particulières comprenant tous les détails de chaque bête. Tous les moyens techniques et de gestion ont donc été utilisés afin d'assurer le succès de cette initiative inspirée par un souci de qualité et de progrès.

De plus, près du village, les Boisjoli disposent de poulaillers assez vastes pour loger 40.000 pondeuses. La firme voisine, Boire et Frères, fait éclore 100.000 poulets par semaine et tout cela fonctionne si bien que l'on a peine à suffire à la demande. Depuis la mort de M. Doria Boisjoli, le président-fondateur, il y a un an, M. Roger Boisjoli est devenu le président de la compagnie. M. Gabriel Boisjoli est le secrétaire et directeur-général, tandis que M. Jean-Guy Boisjoli est le vice-président et trésorier.



Doria Boisjoli de Wickham décida de vendre sa petite ferme laitière pour se lancer dans le

verser plus tard l'économie de la région et assurer sa réussite. C'était en effet le de-



(Photo La Tribune)

La firme Boisjoli représente plus qu'une simple entreprise familiale... Pour la région, il s'agit maintenant d'une véritable industrie...

d'affaires de \$1,5 million en 1963. Mais ce montant, bien que très satisfaisant à l'époque, ne signifiait qu'un léger début, car dès 1970, le chiffre d'affaires passa à \$3,5 millions. Pour continuer dans la même veine, notons que la firme Boisjoli Ltée atteignait les \$25 millions l'année dernière.

entre 30 et 35 livres. Boisjoli Ltée s'occupe ensuite de l'engraissement jusqu'au poids de 210 à 225 livres et les envoie finalement à l'abattoir. Les fermiers engagés fournissent la porcherie et la main d'œuvre, tandis que Boisjoli Ltée s'occupe de fournir la moulees, les remèdes suivant les besoins et les conseils sur la façon de conduire l'élevage. Une rétribution est finalement accordée à la fin du terme.



Me Laurent Pelletier

désire faire part à la population de Sherbrooke et des environs qu'il fait maintenant partie de l'étude Boily, Fontaine, Pennefont & Associés, située au 32 Wellington nord, à Sherbrooke, et invite tous ses clients et amis à venir le consulter à son bureau. Tél.: 567-8427

### Des sous-traitants

La firme Boisjoli Ltée de Wickham est devenue au fil des années beaucoup plus qu'une simple entreprise familiale. Elle représente aujourd'hui une véritable industrie régionale. Plus de 200 clients et une centaine de sous-traitants sont en effet réunis pour voir à l'élevage des porcs et des volailles. Ce sont pour la plupart des fermiers

Pour ce qui est des poulets, une quarantaine de fermiers agissent aussi comme sous-traitants et produisent environ 100.000 poulets par semaine. Dans un cas comme dans l'autre, des rapports de bon voisinage et d'amitié sont entretenus avec les sous-traitants qui vivent tous dans un rayon de six



## Notes fiscales

Par Gerald Tessier

### Vente d'actions à un enfant

Depuis le 25 mai 1978, un contribuable peut transférer à ses enfants, petits-enfants ou arrière-petits-enfants des actions d'une corporation exploitant une petite entreprise et différer jusqu'à \$200.000,00 de gain en capital.

C'est donc dire que le premier \$200.000,00 de gain en capital ne sera pas imposé immédiatement mais seulement lorsque les actions seront vendus par l'enfant à une tierce personne.

Voyons le processus d'application de cette règle.

Premièrement, il faut que le contribuable transfère ses actions à son enfant, petit-enfant ou arrière-petit-enfant. Ce dernier doit résider au Canada immédiatement avec le transféré.

Le bien transféré doit être une action du capital-actions d'une corporation exploitant une petite entreprise. Cette expression désigne principalement une corporation privée dont le contrôle est canadien et dont la totalité ou la presque totalité des actifs étaient utilisés dans une entreprise exploitée activement au Canada par cette corporation ou par une corporation qu'elle contrôlait.

Par entreprise exploitée activement, on désigne

principalement une entreprise de fabrication ou de transformation de biens aux fins de la vente ou de la location, une entreprise minière, de construction, d'exploitation agricole ou de pêche, une entreprise de transport, etc.

Lorsque le contribuable transfère à son enfant une telle action, il est réputé en avoir reçu un produit égal à l'excédent de sa juste valeur marchande sur le moindre de son gain en capital calculé de façon habituelle ou du montant de son compte des gains cumulatifs.

Le montant maximum de ce compte est de \$200.000,00 et il est réduit à chaque fois que le contribuable utilise ce roulement.

Prenons l'exemple suivant. Pierre détient des actions d'une corporation exploitant une petite entreprise. Il lui ont coûté \$10.000,00 en 1974. Ces actions valent aujourd'hui \$150.000,00. Pierre veut vendre ses actions à son fils, Paul.

Si on utilise la méthode habituelle du calcul du gain en capital, Pierre réalisera à \$140.000,00 de gain en capital soit \$150.000,00 moins \$10.000,00.

Si Pierre utilise les règles décrites antérieurement, son gain en capital sera

réduit à néant car le produit de disposition sera réputé être \$10.000,00. Puisque ces actions lui ont coûté \$10.000,00 il n'en résultera aucun gain en capital.

Cependant, le coût d'acquisition des actions, pour Paul, sera de \$10.000,00 et non de \$150.000,00.

C'est donc Paul qui devra s'imposer sur tout le gain en capital lorsqu'il disposera de ses actions à une personne autre que son enfant.

Cette règle s'applique aussi à un transfert d'actions à un enfant, petit-enfant ou arrière-petit-enfant par suite du décès d'un contribuable.

Une formule de choix est à remplir et c'est la T-2211. GERALD TESSIER, B.A.A. M. Fisc. Simoneau, Charpentier, Poulin, Sarrazin - Associés



Me Denis Paré



Me Bernard Tanguay



Me Robert Poupard

Les notaires DENIS PARÉ et BERNARD TANGUAY sont heureux d'annoncer à leurs clients et à la population de Fleurimont, de Sherbrooke et des environs que Me ROBERT POUPARD, notaire, s'est joint à leur étude connue dorénavant sous le nom de PARÉ, TANGUAY ET POUPARD, NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES.

Me Robert Poupard est diplômé de la faculté d'administration (1975), de la faculté de droit (1980), a obtenu son diplôme de droit notarial (1981) de l'Université de Sherbrooke.

Me Robert Poupard a travaillé de 1975 à 1977 à la Société Canadienne d'Hypothèques et de logement à titre d'administrateur adjoint à l'acheminement des prêts. Vous pouvez communiquer avec les notaires Paré, Tanguay et Poupard en vous adressant au **1505, rue King est, 563-3344** ou en composant le numéro de téléphone

72008

## Trans Québec & Maritimes



Benoit Baribeau John K. Archambault

La société TransCanada PipeLines et la SOCIÉTÉ ALBERTAINE NOVA annoncent la nomination de M. Benoit Baribeau ing. au poste de président et chef de la direction, et de M. John K. Archambault au poste de vice-président exécutif de leur filiale Gazoduc Trans Québec & Maritimes.

Ingenieur et administrateur, M. Baribeau a été associé pendant plus de 35 ans à la réalisation de grands projets de construction dans les secteurs de l'industrie, de la défense, de l'énergie et des aéroports, tant au Canada qu'à l'étranger. Plus récemment, il agissait à titre de conseiller principal, aéroports et grands projets, au sein du Groupe Lavallin.

Avocat et administrateur, M. Archambault était membre d'une importante étude d'avocats de Montréal avant de se joindre à la société TransCanada PipeLines en 1973, à titre de chef du contentieux. En 1975, il fut nommé vice-président et chef du contentieux. Il conservera son poste de vice-président chez TCPL tout en assumant ses fonctions chez Trans Québec & Maritimes.

Trans Québec & Maritimes est une société fondée en avril 1980 pour assurer la construction et l'exploitation du prolongement du gazoduc transcanadien depuis Montréal jusqu'aux provinces maritimes. Le siège social de l'entreprise est situé à Montréal.

## DÉPOT À TERME

\* CERTIFICAT \*  
DE PLACEMENT  
GARANTI (sans frais)

# 20%

UN AN  
INTERET PAYABLE  
A L'ÉCHÉANCE

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance dépôt du Québec

Intérêt payé à échéance.

D'autres taux intéressants aussi à votre disposition.

Actif: **\$78.000.000,00**

**CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE DE SHERBROOKE**  
2727 ouest, rue King, Sherbrooke, J1L 1C2  
Tél.: (819) 566-6212

## Un mode d'épargne supérieur

Les certificats de dépôt garanti du Sherbrooke Trust

- Sécurité du capital et des intérêts
- Taux d'intérêt garanti
- Taux d'intérêt élevé
- Souplesse dans le paiement des intérêts
- Aucun coût

# 19

¼%

Intérêts versés annuellement. Période de 1 an. Dépôt minimum \$500.

Autres certificats à autres taux pour des périodes allant de 30 jours à 5 ans. Taux sujet à changement.

**SHERBROOKE TRUST** Demandez le poste 2000 Sherbrooke

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec. 75 rue Wellington, Sherbrooke, Québec J1L 1C1. Place Beaudry, Sherbrooke, Québec J1L 1C1.

## CONSTRUCTIONS ARMAND JEANSON INC.

### BUTLER

Toits de métal scellés pour bâtisses industrielles et commerciales. ARENAS & GYMNASSES, Entrepreneurs généraux

# 569-2424

## Séminaires de gestion

Avez-vous besoin d'une marge de crédit?

**Combien?**

### LE BUDGET DE CAISSE (CASH FLOW)

est un séminaire qui vous aidera à répondre à ces questions et à trouver des solutions. Après une révision des états financiers et une introduction aux prévisions le budget de caisse (ou cash flow) sera le sujet principal de la journée. Les prévisions et l'évaluation des besoins de l'entreprise sont des éléments importants en période plus difficile.

**FRAIS D'INSCRIPTION: \$40,00 (repas inclus) LE 30 SEPTEMBRE A SHERBROOKE**

---

### LE MARKETING

Quel est votre marché? Connaissez-vous bien votre client? Que vendez-vous? Promotion et publicité, comment s'y prendre?

L'efficacité d'un programme de marketing dépend de vos aptitudes à offrir un BON produit ou service, au moment PROPRE, à l'endroit APPROPRIÉ et à un prix JUSTE.

Ce séminaire passe en revue chacun des éléments du marketing dont devrait tenir compte toute entreprise.

**FRAIS D'INSCRIPTION: \$40,00 (repas inclus) LE 14 OCTOBRE A SHERBROOKE**

---

Pour plus de renseignements, communiquez avec:

**BANQUE FEDERALE DE DEVELOPPEMENT**

2532 OUEST, RUE KING SHERBROOKE, QUE. J1J 2E8

**Renaud Poulin (819) 565-4740**

Canada

# Réactions américaines aux mesures de Reagan

par Simon MICHAU  
NEW YORK (AFP) — Les mesures annoncées par le président Reagan pour "tenter, selon le "New York Times", de sauver son objectif d'un retour à l'équilibre budgétaire malgré un soutien en baisse au Congrès", n'ont apparemment pas convaincu les milieux financiers et une partie du public américain, soulignent vendredi les observateurs.

La bourse des valeurs de Wall Street, qui constitue en général un assez bon baromètre de l'humeur des milieux financiers, ne semble pas s'être départie de son scepticisme à l'égard de la politique de redressement économique de M. Reagan: elle a en effet réagi par un nouveau accès de faiblesse aux mesures et à l'appel à la confiance du chef de l'Etat.

En fin de matinée vendredi, l'indice des industrielles de Wall Street s'inscrivait en baisse de onze points, pour atteindre un nouveau "niveau le plus bas" de l'année (823.72 contre un peu plus de 1.000 fin juin dernier).

La plupart des analystes financiers estiment d'ailleurs que les propositions de M. Reagan pour limiter à \$43.1 milliards (contre un objectif initial de \$42.5 milliards) le déficit budgétaire de l'exercice 1982 (qui commence le 1er octobre) sont insuffisantes et mal réparties.

### Tour de vis

M. Reagan a affirmé qu'en réduisant à nouveau de 13 milliards les dépenses de l'Etat (dont 2 pour les programmes de défense) et en trouvant par un "tour de vis" fiscal quelque 3 milliards de recettes supplémentaires, le déficit 1982 sera limité à \$43.1 milliards.

Les analystes soulignent d'une part qu'il est loin d'être certain que le Congrès approuvera entièrement les propositions présidentielles qui font, selon de nombreux parlementaires, la part trop belle aux dépenses militaires.

Ils estiment d'autre part, sur la

base notamment de prévisions faites par le Bureau du budget du Congrès, que le déficit budgétaire en 1982 a de fortes chances d'être nettement supérieur aux \$43.1 milliards projetés.

Compte tenu de la détermination de la Réserve fédérale à poursuivre une politique monétariste stricte, ajoutent-ils, on ne peut qu'envisager la poursuite de taux d'intérêt élevés, avec comme conséquence probable la poursuite du ralentissement de l'activité économique, donc aussi une diminution des recettes de l'Etat.

### Politique classique

La politique gouvernementale, note vendredi le "Washington Post", "se rapproche de la politique classique de lutte contre l'inflation par le ralentissement de l'économie et le maintien d'un chômage important".

La seule surprise du train de mesures annoncé par M. Reagan a été, note-t-on ailleurs les commentateurs, sa décision d'accroître quelque peu les recettes de l'Etat.

A cet égard, le "Journal of Commerce" affirme que le gouvernement devra certainement, dans les trois ou quatre années à venir, "promettre d'augmenter les impôts".

On note enfin que, contrairement à ce qui s'était passé lorsque M. Reagan avait révélé au début de l'année son plan de redressement économique, aucun des dirigeants des grandes entreprises américaines n'a encore fait de déclaration publique sur les nouvelles mesures préconisées par le chef de l'Etat.

A la veille de leur annonce, le secrétaire au Trésor, M. Donald Regan, avait reçu M. Clifton Garvin, président du Business Roundtable (une organisation qui regroupe les patrons des plus importantes sociétés américaines), pour lui en communiquer la teneur.

En sortant du département du Trésor, M. Garvin, qui est aussi président d'Exxon, s'était borné à déclarer que, dans leur ensemble, les chefs d'entre-

prise pensent que la politique de M. Reagan débouchera à long terme sur de "meilleures conditions économiques".

**Le plus grand regroupement d'épiciers indépendants au Québec**

MONTREAL (PC) — Les Epiciers-Unis Inc. Et le groupe Métro-Richelieu ont décidé de fusionner, formant ainsi le plus grand regroupement d'épiciers indépendants au Québec.

Le projet a été annoncé vendredi par les présidents des conseils d'administration des deux groupes.

Dans un communiqué, MM. Germain Pelletier et Marcel Guertin ont expliqué que ce geste

constituait un pas de géant dans l'unification des épiciers indépendants, favorisant ainsi, selon eux, un meilleur équilibre dans le partage de la distribution alimentaire au Québec.

La nouvelle entreprise, qui regroupera près de 900 épiciers, présentera pour l'année en cours des ventes de plus de \$1.5 milliard. Elle passera au deuxième rang des grands de l'alimentation, devant Steinberg, et tout juste derrière Provigo-Dominion.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Voir autres annonces en pages B7 et B8

### ANALYSTE DE REVIENT

dans l'industrie du meuble.  
Expérience requise.  
Envoyez curriculum vitae à:  
C.P. 674, Victoriaville, Québec  
G6P 1K4

71442

### UNE CARRIÈRE DANS LA VENTE! Y AVEZ-VOUS DEJA PENSE?

Si vous êtes intéressé(e) à connaître les avantages de travailler pour une compagnie canadienne en pleine expansion;

Si vous êtes âgé(e) de 25 à 45 ans;

Si vous êtes ambitieux(euse) et aimeriez travailler dans l'Estrie, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Casier 46, La Tribune  
1950, rue Roy  
Sherbrooke, J1K 2X8

Toute réponse sera traitée confidentiellement. 72350

### CONSEILLER PUBLICITAIRE

Une station de radio de Sherbrooke est à la recherche d'un conseiller publicitaire.

Le(la) candidat(e) doit posséder une expérience dans le domaine de la vente, en plus d'être dynamique et posséder l'esprit d'initiative.

Rémunération avantageuse selon la compétence et l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Casier 39  
La Tribune,  
1950, rue Roy  
Sherbrooke J1K 2X8

72177

### Vous recherchez une carrière de défi?

La compagnie minière IOC, établie sur la Côte-Nord depuis plus de 25 ans, recherche un:

### Vérificateur Interne

pour son département de vérification interne à Sept-Îles, Québec. Ce poste offre un défi de taille à celui ou celle qui désire se joindre à une jeune équipe de professionnels en la matière.

Nous sommes intéressés à vous rencontrer si vous êtes bilingue et détenez un diplôme de C.A., ou encore si vous détenez un C.G.A. ou R.I.A. et deux ans d'expérience en vérification interne ou externe.

Vous bénéficierez d'une gamme complète d'avantages sociaux incluant un boni de vie chère et des vacances prolongées. Nous couvrons aussi les frais de logement et offrons un salaire au-dessus de la moyenne.

Pour de plus amples détails, composez le (418) 968-7696 et demandez Roger Savole. Nous assumons les frais d'interurbain.

Bureau d'embauchage, 100 rue Retty, Sept-Îles (Qué.) G4R 3E1



## Méto du Québec à Mexico

MONTREAL (PC) — Un accord de financement de \$150 millions a été paraphé vendredi par des représentants du constructeur Bombardier, de la Société d'expansion des exportations (SEE), d'une importante banque mexicaine et par l'ambassadeur du Mexique au Canada.

Il s'agit de la fourniture de 20 rames de neuf wagons pour la troisième phase du métro de Mexico et qui seront construites à l'usine de La Pocatière. Les premières livraisons sont prévues pour avril 1982, a indiqué M. Louis Hollander, président de Bombardier.

Le contrat implique également le Bureau de transport métropolitain (BTM) pour le génie-conseil et B.G. Checo, également de Montréal, pour divers équipements de tourniquets-compteurs et de sous-centrales électriques.

Dans sa première fonction officielle de ministre d'Etat fédéral, M. Serge Joyal a révélé que l'argent avancé était un crédit mixte, une partie venant du budget régulier de la SEE, prêtée à des taux variant entre huit et 10 pour cent, et l'autre du fonds consolidé du gouvernement fédéral, prêtée à des taux de trois à cinq pour cent.

Il s'agit là du plus gros contrat d'exportation dans le secteur des transports en commun au Canada et aux Etats-Unis.

Quant à la valeur globale du contrat mexicain, on sait seulement que la commande de Bombardier est de \$100 millions et qu'elle nécessitera 1.000 personnes-année. Un communiqué de la SEE estime que ce contrat assure "4.000 années-personnel" au Canada.

**POUR UN SERVICE DE QUALITE.**

**TELLEMENT FACILE...**

**569-9375**

**SPECIAL DU MOIS**  
IBM, modèle "D"  
**\$495**

**SUPERIOR**  
MACHINES DE BUREAU LTEE

218 King ouest, Sherbrooke, J1H 1P9

**La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec**

**Tél.: (514) 861-1823**

Corporation professionnelle régie par le Code des professions

152, rue Notre-Dame est, Montréal (Québec) H2Y 3P6

Tél.: (514) 861-1823

<b>Julien Morin,</b> C.G.A. 5104, Boul. Bourque, suite 105 Rock Forest, Qué. J0B 2J0 <b>566-8816</b>	<b>Lieutenant Hamelin &amp; Associés,</b> C.G.A. 1120, rue Conseil, Sherbrooke, Qué. J1G 1M5 Tél.: (819) 565-8333
<b>Fernand Brunelle,</b> C.G.A. 184 rue, rue Principale, Windsor, Qué. <b>845-7013,</b> Réa.: <b>566-4768</b>	<b>Léo Larochelle</b> C.G.A. 99, rue Rioux Sherbrooke, Québec Tél.: <b>569-2811</b>
<b>Dumont, Garon &amp; Associés,</b> C.G.A. 1891, rue Galt ouest, Sherbrooke <b>566-6565</b> 45, rue Child, Castrook, 849-4894 124, rue St-James Danville Tél.: 839-2127	<b>Paul-André Sévigny,</b> C.G.A. 185, rue Frontenac Sherbrooke, Québec J1H 1K1 Tél.: <b>566-4455</b>

### TECHNICIEN EN SOUDAGE

**Fonctions:**  
Il voit à l'installation de nouveaux équipements de soudage et à l'élaboration de nouvelles procédures.  
Il doit également soumettre des rapports et voir aux réparations nécessaires dans le domaine du soudage.

**Qualifications:**  
Il doit posséder un minimum de 2 ans d'expérience dans l'industrie métallurgique et posséder un D.E.C. en soudure ou en mécanique.

**Avantages:**  
Nous offrons 3 semaines de vacances payées après 1 an de service, une assurance-groupe entièrement payée par l'employeur et une aide financière pour le déménagement à Sherbrooke si nécessaire.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Directeur du personnel,  
**CE CANADA**  
COMBUSTION ENGINEERING - SUPERHEATER LTD  
C.P. 397,  
Sherbrooke, Qué. J1H 5J9

72595

### SERVICES TECHNIQUES

Manufacturier établi depuis plusieurs années dans les Cantons de l'Est recherche personne capable d'assumer l'entière responsabilité de son laboratoire.

**La tâche comprend:**  
Le contrôle de la qualité à tous les stades de la production.  
La recherche et le développement de nouveaux produits.  
L'amélioration des méthodes de travail, etc.

**Exigences:**  
2 à 3 années d'études universitaires sciences ou chimie.  
Bilingue.  
Beaucoup d'initiative et capacité de travailler avec un minimum de directives.  
Une solide expérience peut compenser pour l'absence d'études universitaires.

**Rémunération:**  
Selon qualifications  
s.v.p. faire parvenir curriculum vitae à:  
**Casier 44, La Tribune**  
1950 rue Roy,  
Sherbrooke, P.Q.  
J1K 2X8

72356

### Agent aux prêts commerciaux et industriels

La Caisse d'entraide économique de Sherbrooke recherche un candidat pour se joindre à son service de prêts commerciaux et industriels.

**Fonctions:**  
La personne recherchée, sous l'autorité du directeur des prêts commerciaux et industriels, voit à analyser, évaluer et soumettre les demandes de financement provenant d'une clientèle de petites et moyennes entreprises. Elle assure également le suivi de ses dossiers.

**Exigences:**  
Posséder un diplôme de 1er cycle en administration ou toute autre formation jugée équivalente. Un minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire au sein d'une institution financière serait un atout.

**Avantages:**  
Nous offrons la possibilité d'une rémunération avantageuse selon les qualifications et l'expérience des candidats ainsi qu'un régime complet d'avantages sociaux.  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 oct. 1981 à:

**Caisse d'entraide économique de Sherbrooke**  
2727 ouest, rue King,  
Sherbrooke, Qué.  
J1L 1C2

att:  
M. Robert Bourgeault, Directeur des prêts commerciaux et industriels. 72626

**Le Musée du Séminaire de Sherbrooke est à la recherche d'un**

### ANIMATEUR

à temps partiel permanent pour le musée principal situé au 195, rue Marquette.

Présence et animation lors des visites du musée par le public; réalisation de travaux reliés à la muséologie sous la juridiction du directeur du musée.

Ce poste est accessible également aux hommes et aux femmes.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 octobre 81 à:

**Le Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc.**  
222, rue Frontenac  
Sherbrooke (Qué.)  
J1H 1J9

72446

**Une entreprise funéraire** située dans la région de l'Estrie est à la recherche d'un employé possédant 5 années d'expérience dans le domaine funéraire.

Qualifications: Secondaire V  
Bonnes connaissances administratives  
Bilingue de préférence  
Beaucoup d'initiative  
Thanatologue si possible

Si cet emploi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre c.v. avant le 6 oct. 81, à:

**Casier 49, La Tribune**  
1950, rue Roy, Sherbrooke  
J1K 2X8

72620

**ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER DE L'ESTRIE**

### DIRECTEUR(TRICE) EXECUTIF(TIVE)

**Description du poste:**  
Poste à temps complet - sous l'autorité du comité exécutif, le(la) directeur(trice) exécutif(ve) est responsable de l'organisation administrative de l'Association ainsi que de la planification et de l'organisation de différents stages (entraîneurs, arbitres...) et activités.

**Critères de sélection:**  
Diplôme de premier cycle universitaire;  
Expérience dans une organisation sportive de niveau provincial ou régional (soccer de préférence);  
Personnalité dynamique, ayant un bon sens de l'organisation et de l'entente.

**Conditions de travail:**  
Horaires incluant soirée(s).  
Le salaire sera établi en fonction des qualifications et compétences.

Les candidatures (avec curriculum vitae) devront parvenir avant le 2 octobre 1981 à l'adresse suivante:

**A.R.S.E.**  
Concours directeur(trice) exécutif(ve)  
229, rue King ouest  
SHERBROOKE (Québec)  
J1E 2B6

72630

### VILLE DE VALCOURT OFFRE D'EMPLOI

Office Municipal d'habitation de Valcourt

La ville de Valcourt est à la recherche d'un gérant pour son Office municipal d'habitation.

#### DESCRIPTION D'EMPLOI:

- Sommaire des responsabilités:**  
Sous la responsabilité du conseil d'administration de l'office et, conformément aux normes et règlements de la SHQ, le gérant est responsable des activités de location, d'entretien, et des activités reliées à la gestion des ressources humaines, matérielles et financières; et agit au conseil d'administration à titre de secrétaire exécutif.
- Description des tâches:**
  - Fonctions relatives à la location  
Assiste les requérants dans leur demande de logement.  
Effectue la visite du logement du requérant. Analyse chaque demande en fonction des critères et normes de sélection.  
Fournit au comité de sélection les demandes avec pondération pour choix final.  
Avise les requérants des décisions du comité.
  - Calcule les taux de loyers et prépare les baux.  
Attribue les logements et informe les nouveaux locataires des règlements.  
Analyse et donne suite aux plaintes des locataires.  
Représente l'office auprès de la Régie des loyers.
  - Fonctions relatives à l'entretien  
Inspecte de façon régulière les immeubles pour en vérifier le bon état et le bon fonctionnement des équipements.  
Planifie, coordonne et contrôle la tâche du préposé à l'entretien et, à la réparation.  
Maintient à jour les inventaires concernant le matériel.
  - Fonctions relatives aux finances  
Supervise et contrôle toutes les tâches reliées à l'administration financière à la trésorerie, aux opérations comptables, au contrôle budgétaire et à la perception des revenus.  
Effectue les paiements des comptes.
  - Fonctions relatives au personnel  
Embauche, coordonne et évalue le personnel.  
Responsable de la détermination et de la gestion des conditions de travail.
  - Fonctions connexes  
Agit comme secrétaire exécutif du conseil d'administration de l'office;  
Représente l'office en fonction des mandats que lui confie le conseil d'administration.
- Exigence Académique:**  
Un diplôme universitaire en administration ou sciences humaines et une expérience d'un an dans un poste de responsabilité ou toute autre expérience et formation équivalente reconnue.
- Autres exigences:**  
— Connaissance socio-économique du milieu.  
— Capacité de communication et sens des relations humaines  
— Compréhension et maîtrise des méthodes de budgétisation et de comptabilisation.  
— Etablissement de la résidence à Valcourt.  
**Logements:**  
Le gérant aura à sa charge 241 logements.  
**Salaire:**  
Le salaire sera basé sur les normes de la Société d'habitation du Québec.  
**Réponse:**  
Toute demande d'emploi devra être adressée à:  
**Ville de Valcourt**  
C.P. 340  
1155, rue St-Joseph  
Valcourt, P. Qc  
JOE 2L0  
A l'attention de  
Paul Armand Giguère, greffier

72596

ERRATUM: dans notre annonce de jeudi, le 24 septembre, il aurait fallu lire le taux d'intérêt comme ci-bas

Un mode d'épargne supérieur **19 1/4 %**

Nos certificats de dépôt garantis

Intérêt annuel. Période de 1 an.

## Proprios invités à contester

**WINNIPEG (PC)** — Une nouvelle association du nom de Mortgage Action Committee invite tous les propriétaires de maisons d'un bout à l'autre du Canada à protester contre les taux d'intérêts record en retenant le paiement de leurs hypothèques pour le mois d'octobre.

Pour manifester le dégoût des propriétaires face aux taux de 22 pour cent, soit le double de ce qu'ils étaient il y a deux ans, l'association dont le siège social se trouve à Winnipeg, suggère à ceux-là de retarder de 29 jours le paiement de leur hypothèque.

"Ce n'est pas une grève des hypothèques," a précisé au cours d'une réunion publique un membre du comité directeur, M. Norman Oman. "Il s'agit d'une simple tactique pour retarder l'avertissement sérieux aux sociétés hypothécaires."

"Il s'agit d'un geste assez catégorique, mais il n'y a pas de manquement à la loi. Personne ne perdra sa maison."

M. Oman a encore précisé que les intérêts sur les versements dus et laissés en banque 29 jours supplémentaires équivalront à tout montant punitif qui pourrait être exigé par les institutions hypothécaires pour le retard à payer les hypothèques d'octobre.

"Et, s'il m'en coûte \$10 ou \$20, ça vaudra bien ça," a-t-il ajouté.

Si un nombre suffisant de citoyens se joignent au mouvement, a dit M. Oman, la pression sur les prêteurs hypothécaires pourrait bien être suffisante pour qu'ils demandent au gouvernement fédéral de diminuer les taux d'intérêts sur les hypothèques.

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Voir autres annonces en pages B6 et B8

## ENSEIGNANTS

Saviez-vous que votre expérience dans l'enseignement peut vous servir pour une nouvelle carrière?

Nous sommes à la recherche de personnes pouvant exercer les fonctions de représentants. Notre compagnie est en plein essor et vous offre une carrière des plus intéressantes. Grâce à un programme complet de formation, des possibilités d'avancement et de revenus élevés, des avantages sociaux intéressants... un nouvel avenir s'offre à vous. Communiquez avec:

E. Neal Bartlam, B.A., AVA  
Directeur de Succursale

## SunLife du Canada

25 nord, rue Wellington, Bureau 404  
Sherbrooke, (Québec) J1H 5B1  
Bur.: 562-4711



## Bombardier Inc.

recherche

### COORDONNATEUR DE PROJETS

**Fonctions:**

Sous la responsabilité du directeur de l'informatique, le coordonnateur de projets doit planifier les activités nécessaires à la réalisation et à l'implantation des projets en informatique. Il est le lien entre les informaticiens et les usagers et il voit à ce que les méthodologies employées permettent une gestion de projets efficaces.

**Qualifications requises:**

Le candidat choisi aura une formation universitaire en informatique. Il a exécuté différentes fonctions en informatique et il occupe présentement un poste de chef de projets. Il a une très bonne connaissance de l'industrie. Il peut facilement transiger à tous les niveaux. Il a une bonne connaissance des méthodes de gestion de projets. Il s'y connaît en planification et en évaluation des coûts de projets.

**Salaires:**

Nous offrons un salaire compétitif et à la mesure de la valeur du candidat que nous cherchons.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

**Bombardier Inc.**  
Service du personnel,  
1, rue de la Montagne,  
Valcourt, Qué.  
J0E 2L0

N-40177

Le Groupe Commerce l'une des plus importantes compagnies d'assurances I.A.R.D. au Québec recherche les services d':

### ENQUÊTEURS-REGLEURS

**Le poste:**

L'enquêteur-régleur fait enquête à la suite d'un sinistre, vérifie si le sinistre est couvert par les différents contrats d'assurances automobile, incendie et responsabilité, établit la valeur du sinistre, rédige les rapports et procède à un règlement avec l'assuré ou la tierce partie.

**La personne:**

La personne détient un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent. Avoir réussi le cours C 11 de l'Institut d'Assurance ou l'équivalent et posséder 4 années d'expérience pertinente au niveau du règlement des sinistres.

De plus, la personne devra démontrer une facilité d'expression orale et écrite, un jugement analytique et un sens de l'organisation.

**Les conditions:**

Entrée en fonction: immédiate

Lieu de travail: territoire de Sherbrooke

Traitement: Selon l'échelle salariale en vigueur, plus une gamme complète d'avantages sociaux incluant une automobile fournie.

Toute demande sera traitée confidentiellement.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae ou communiquer à

**Le Groupe Commerce Compagnie d'Assurances**  
s/s Robert Provencher  
2347, rue King ouest  
Sherbrooke, Qué. J1J 2G2  
Tél.: 569-9401



**LE GROUPE  
COMMERCE**  
Compagnie  
d'assurances  
Une présence rassurante

72608



## Générale Électrique du Canada

### Des carrières en Aérospatial À l'image de l'avenir

La compagnie Générale Électrique du Canada (C.G.E.) construit présentement l'une des plus importantes usines aérospatiales du pays à Bromont, dans les cantons de l'Est au Québec. Une fois terminée, cette usine produira des lames et ailettes de turbines pour moteurs d'avions. Nous vous invitons à partager les avantages et défis qu'offrent cette situation exceptionnelle. Elle vous permettra non seulement de puiser à plein dans vos capacités personnelles, que ce soit dans un contexte technique ou de direction mais aussi de modeler votre carrière.

Nous cherchons présentement des personnes qualifiées pour assumer des responsabilités importantes dans les domaines suivants:

#### SPÉCIALISTE-ATELIER DE FORGE

**Responsabilités:**

- Diriger le travail d'une équipe de soutien technique;
- Analyser et résoudre les problèmes de fabrication;
- Assurer un soutien technique pour toutes les opérations ayant trait à la forge des lames et ailettes.

**Qualifications:**

- Une expérience récente et substantielle acquise dans un atelier de forge, de presse ou de formage;
- Une connaissance concrète de la machinerie, de l'équipement, des méthodes, des procédés et des outillages utilisés dans ce type d'atelier.

#### PLANIFICATEUR DE LA PRODUCTION MÉTHODES ET PROCÉDÉS

**Responsabilités:**

- Analyser et résoudre les problèmes de fabrication;
- Assurer un soutien technique aux ateliers d'usinage et de forge.

**Qualifications:**

- Un machiniste ou un outilleur d'expérience spécialisée en usinage et/ou en forgeage;
- Capable d'évaluer la quincaillerie d'outillage et d'analyser les dessins, procédés et méthodes.

#### SUPERVISEUR D'ATELIER D'OUTILLAGE

**Responsabilités:**

- Superviser l'ingénierie, la conception et la fabrication de l'équipement d'usinage et de calibrage pour garantir une qualité optimum d'outils à des coûts minimums.

**Qualifications:**

- Expérience pratique et substantielle en étampe, en outillage pour fraisage et tournage et en équipement d'inspection des plus modernes;
- Des capacités éprouvées en supervision;
- Un diplôme d'ingénieur ou une expérience industrielle équivalente dans la conception et la fabrication d'équipement d'usinage et de calibrage.

#### INGÉNIEUR D'ENTRETIEN MÉCANIQUE / HYDRAULIQUE

**Responsabilités:**

- Créer un programme d'entretien optimum pour l'équipement de fabrication moderne;
- Diriger le travail individuel et collectif d'une équipe chargée de l'entretien électro-mécanique;
- Assurer un soutien technique et pratique à toutes les étapes de l'entretien de l'équipement mécanique et hydraulique.

**Qualifications:**

- Une expérience substantielle dans l'entretien de systèmes hydrauliques, mécaniques et électriques;
- Une connaissance pratique de l'électronique.

#### ANALYSTE DE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

**Responsabilités:**

- Travaillant étroitement avec le directeur et l'ingénieur du contrôle de la qualité, vous devrez entreprendre des études spéciales en vue d'établir des programmes de contrôle appropriés qui assureront une production de qualité.

**Qualifications:**

- Un technicien possédant une expérience pratique du travail d'atelier;
- Une connaissance pratique des procédés de fabrication, d'usinage et de calibrage ainsi que de l'équipement moderne d'inspection.

Une formation technique reconnue serait un atout supplémentaire. Nous fournissons des sessions de formation spécialisée supplémentaires au Vermont. Ces sessions peuvent s'échelonner sur 12 mois ou moins, selon les cas.

Nous accorderons la préférence aux candidats bilingues.

Les salaires et la gamme d'avantages sociaux que nous offrons sont des plus concurrentiels. Nous assurons aussi une allocation pour déménagement.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confidentialité, à:

**Bruna C. Nots**  
Directeur, ressources humaines  
COMPAGNIE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA LIMITÉE  
C.P. 420  
Bromont, Québec J0E 1L0

Offerts également aux hommes et aux femmes

#### SPÉCIALISTE-ATELIER D'USINAGE

**Responsabilités:**

- Diriger le travail d'une équipe de soutien technique;
- Analyser et résoudre les problèmes de fabrication;
- Assurer un soutien technique pour toutes les opérations ayant trait à l'usinage des lames et ailettes.

**Qualifications:**

- Une expérience récente et substantielle acquise dans un atelier d'usinage;
- Une connaissance concrète des machines-outils N/C, des méthodes, des procédés et de l'outillage d'un atelier de ce type.

#### PROGRAMMEUR DE COMPOSANTES N/C

**Responsabilités:**

- Assurer un soutien au niveau de la programmation N/C pour les opérations de fabrication et de contrôle de la qualité.

**Qualifications:**

- Compétence démontrée en programmation APT utilisant des machines-outils, de l'équipement de fraisage et de l'équipement moderne d'inspection;
- Capable d'évaluer la quincaillerie d'outillage et d'analyser les dessins, procédés et méthodes.

#### INGÉNIEUR D'ENTRETIEN (E.E.)

**Responsabilités:**

- Créer un programme d'entretien optimum pour l'équipement de fabrication habituel, moderne et CNC;
- Diriger le travail individuel et collectif d'une équipe chargée de l'entretien électro-mécanique;
- Assurer un soutien technique et pratique à toutes les étapes des opérations d'entretien N/C ainsi que celles pour ordinateurs.

**Qualifications:**

- Une expérience substantielle dans l'identification et la résolution des problèmes ainsi que la réparation d'équipement CNC;
- Une connaissance pratique de l'entretien de systèmes hydrauliques, mécaniques et électriques.

#### INGÉNIEUR DE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

**Responsabilités:**

- Diriger le travail d'une équipe de spécialistes chargée de transposer les procédés techniques d'ingénierie en un programme intégré de qualité, au meilleur coût possible.

**Qualifications:**

- Un diplôme en génie;
- Une connaissance pratique des procédés de fabrication, d'outillage et de calibrage ainsi que de l'équipement moderne d'inspection.

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

**Sears**

Sherbrooke

## Conseiller en décoration

Poste permanent pour notre rayon des tentures. Le (la) candidat(e) idéal(e) présentera les caractéristiques suivantes:

- une expérience d'au moins trois ans dans la décoration,
- une scolarité: 12<sup>ème</sup> année,
- dynamique, ambitieux(se), digne de confiance.

Nous offrons un salaire au-dessus de la moyenne, semaine de travail de 37½ heures (5 jours), un plan-bénéfices complet et escompte sur achats. Prière de prendre rendez-vous au service du Personnel, en signalant

**563-9440, poste 252**  
Simpsons-Sears Limitée

72157



Notre compagnie, important manufacturier d'autocars de grand luxe qui distribue son produit à travers l'Amérique du nord recherche actuellement:

## ACHETEUR SENIOR

Sous la direction du responsable des achats le titulaire aura à négocier des prix, des conditions de crédit et de rabais avec les fournisseurs. De plus, cette personne établira avec les fournisseurs les modalités de livraison de la marchandise. Finalement, le titulaire de ce poste s'occupera à ce que le matériel défectueux ou non conforme soit remplacé, crédité ou réexpédié selon l'entente préalablement négociée avec le fournisseur.

Le candidat recherché sera un gradué d'un Cégep en administration (approvisionnement).

La personne devra posséder un minimum de 5 années d'expérience tout en étant bilingue, avec une facilité de communication avec des personnes de différents niveaux.

## DESSINATEUR SENIOR

Sous la supervision du gérant du département de dessin, le dessinateur aura à exécuter des dessins d'ensemble et de détails, pour des projets de conception ou fabrication mécanique.

Une formation académique appropriée en dessin de niveau technique et une expérience de 2 à 10 années correspondant au niveau recherché constitue des exigences essentielles pour cette fonction.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae à l'attention de M. Alain Boisclair.

Prévoist Car Inc.  
Ste-Claire, Québec G0R 2V0

N-40184



Notre compagnie, important manufacturier d'autocars de grand luxe, localisée dans la région de Québec et desservant le marché nord-américain, recherche des personnes pour occuper les postes suivants:

## REDACTEUR TECHNIQUE

Sous la responsabilité du gérant de service, le rédacteur technique aura à procéder à la cueillette d'informations techniques nécessaires à la rédaction des textes; de plus le rédacteur devra concevoir, rédiger et adapter ces textes pour des fins de publication technique concernant l'opération, l'usage, le service et la maintenance des produits fabriqués par la Compagnie.

Une parfaite maîtrise de l'anglais écrit, une facilité à concevoir, rédiger et transposer, un D.E.C. en équipement motorisé combiné avec 2 à 4 ans d'expérience pertinente constituent les exigences essentielles de cette fonction.

Si vous êtes prêt à relever un défi intéressant, communiquez en toute confidentialité avec Alain Boisclair.

## INSPECTEURS

Les titulaires de ces postes auront à faire l'inspection visuelle, dimensionnelle et opérationnelle des pièces fabriquées, assemblées et finies de l'autocar.

Une expérience pertinente de 2 à 3 années en inspection accompagnée d'une formation technique en conception ou fabrication mécanique, voilà l'essentiel des qualifications demandées.

Si vous êtes prêt à relever un défi intéressant, communiquez en toute confidentialité avec

**PREVOST CAR INC.,**  
Ste-Claire, Québec G0R 2V0  
MANUFACTURIER D'AUTOCARS  
**418 / 883-3391**

ET 13205

40165



**INGERSOLL-RAND CANADA INC.**

La plus grande division d'une Corporation Internationale renommée et qui détient un prestige acquis dans la fabrication mécanique offre un poste vacant immédiat suivant:

## DIRECTEUR SECTION FINANCE

Le département de comptabilité, avec un personnel d'environ 20 personnes, recherche un Directeur pour la section "Finance".

Se rapportant au Contrôleur, la fonction principale sera de contrôler les états financiers.

### LE CANDIDAT IDEAL

- Diplômé en comptabilité (ou équivalent)
- Quelques années d'expérience en gestion des services financiers
- bilingue

Veillez envoyer votre curriculum vitae au:

Directeur du personnel  
Compagnie Ingersoll-Rand Inc.  
375 rue Courcellette  
Sherbrooke, Québec J1H 3X4

72258

Le concours est ouvert aux hommes et aux femmes

## DIRECTEUR(TRICE) DE PROJET

### Le COMITE DE PROMOTION INDUSTRIELLE DE RICHMOND INC. (CPRI).

organisme à but non lucratif, ayant pour objectifs le développement industriel de la région de Richmond est à la recherche d'un(e) directeur(trice) de projet.

Le(la) candidat(e) est détenteur(trice) d'un diplôme universitaire en génie chimique et possède quelques années d'expérience dans la recherche des plastiques et/ou de l'amiante. Une bonne connaissance de l'administration est requise.

L'absence de diplôme universitaire peut être compensée par une solide expérience dans la transformation des plastiques et/ou de l'amiante.

### FONCTIONS:

Sous la responsabilité du président du conseil d'administration, le(la) directeur(trice) de projet doit:

- coordonner les activités de recherche;
- diriger le personnel;
- administrer le budget de recherche;

Durée du projet: 11 mois

Salaire: se situant entre 20 000 \$ et 30 000 \$

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 5 octobre 1981 à:

Concours "directeur(trice) de projet"  
B.P. 520  
RICHMOND (Québec)  
JOB 2HO

72627



**Bombardier Inc.**  
Division des produits récréatifs

## Nouveaux défis

La division des produits récréatifs a à date construit plus de la moitié des motoneiges au monde. Nous sommes les meneurs dans le domaine et nous entendons bien le demeurer. L'opportunité s'offre donc aux spécialistes de faire carrière au sein d'une société où le potentiel humain est largement considéré. Vous êtes désireux de participer, dès le début, à la réalisation de nouveaux projets et d'exceller au sein d'une équipe multidisciplinaire ou vous pourrez vous faire valoir et mettre à profit vos expériences acquises tout en participant à la conception et au développement des produits récréatifs.

Nous offrons ce défi et nous vous invitons à joindre les rangs de l'équipe d'experts que constitue notre centre de recherche et de développement.

### INGENIEUR MECANIQUE OU CIVIL:

Diplôme universitaire, il est bilingue et il possède une maîtrise ou un doctorat en mécanique ou en génie civil, il oeuvre dans l'industrie de transformation du métal depuis déjà quelques années. Sa force se situe surtout dans la conception et le développement de machinerie. Connaissant les différentes techniques de mesure, il sera familier avec l'analyse des contraintes, lui permettant de résoudre les problèmes inhérents à la fabrication des structures de véhicules motorisés et de ses composants. Il a acquis une expérience de l'analyse par éléments finis.

### INGENIEUR EN MECANIQUE:

Diplômé en génie mécanique, il est bilingue et il jouit d'une expérience d'un minimum de 2 ans dans la fabrication d'équipement motorisé. Le candidat idéal est un spécialiste en analyse des vibrations et en contrôle du bruit. L'expérience passée à des postes similaires l'ont conduit à une parfaite connaissance de la résistance des matériaux. Il est un expert dans la conception de machinerie et il entend poursuivre son cheminement dans ce domaine. Une formation supérieure à celle exigée pourra suppléer à un manque d'expérience.

### INGENIEUR METALLURGISTE:

Diplômé en sciences appliquées avec spécialisation en métallurgie, il est bilingue et fort d'une expérience pratique d'un minimum de 2 ans dans l'industrie. Il est particulièrement intéressé par les macro-structures et la conception de machinerie. Il connaît les matériaux plastique pour les avoir traités à des phases expérimentales. Il a un intérêt particulier pour l'analyse du stress des matériaux.

### CHIMISTE:

Il possède un B.A.C. en chimie et il est bilingue. Ses connaissances et son intérêt ont fait de lui un spécialiste pour la chimie de polymères dont entre autres les matériaux de plastique, de caoutchouc, ainsi que les matériaux adhésifs. Il sera habile à résoudre les problèmes inhérents à la corrosion.

Le salaire sera tributaire de la valeur des candidats.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en toute confiance à:

Bombardier Inc.  
Service du personnel,  
1, rue de la Montagne,  
Valcourt, Qué.  
JOE 2LO

N-40178

## DIRECTION VENTE-MARKETING

Les candidats que nous recherchons se considèrent ambitieux, possèdent personnalité, entreprenant, et dynamisme pour occuper des postes au sein d'une compagnie offrant d'intéressantes possibilités de promotion. Composez maintenant et demandez

Lundi: de 9h à 19h  
Mardi: de 9h à 19h

**M. VACHON**  
Tél.: 565-0464

72420

## DIETETISTES

Etes-vous dynamiques, ambitieuses, avec le sens des responsabilités? Alors, créez votre propre clinique en Fran- chise avec une compagnie dont le programme offre toutes les chances de réussite. Un investissement de 15.000 \$ vous permettra d'exercer votre profession avec une bonne sécurité financière.

ECRIRE:  
C.P. 99, Succ. Desjardins  
Montréal, H5B 1B2  
71910

## Technologues



Au Recherches Bell-Northern, nos travaux portent sur les recherches et le développement relatifs à tous les aspects des télécommunications. Nos activités dans ce domaine ont une portée exceptionnelle en raison de notre association avec la Northern Telecom et Bell Canada, ainsi que grâce à notre impeccable réputation acquise dans l'industrie des télécommunications. Votre diplôme collégial y trouvera sa pleine utilisation, que vous ayez suivi un programme de trois ans en technologie électronique, informatique, ou chimique. En échange de votre formation et de vos compétences dans ces domaines, nous vous offrons l'occasion de participer au développement de systèmes de télécommunications dans un cadre où vous saurez acquérir une solide expérience pratique et développer votre esprit créatif.

Nos conditions de travail au sein des RBN encouragent ceux qui veulent relever le défi d'une carrière dans le domaine d'intérêt de leur choix. Les possibilités offertes vous permettent de poursuivre une carrière dans l'un quelconque des domaines suivants:

- Matériel:**
- Analyse chimique
  - Conception, tracé, essai et mise au point de circuits imprimés
  - Réparation d'équipement de microprocesseur
  - Conception à petite échelle
  - Calibrage d'appareils d'essai automatisés
  - Elaboration de nouvelles méthodes d'essai
  - Evaluation et vérification de matériaux
- Logiciel:**
- Maintenance d'une base de données
  - Conception assistée par ordinateur
  - Essai de systèmes
  - Documentation pour mini-ordinateurs
  - Rédaction technique

Nos outils de planification de carrière favorisent la croissance et la mobilité au sein des trois sociétés du groupe. Notre gamme d'avantages sociaux comprend un plan d'achat d'actions et un régime d'assurance dentaire; le programme de rémunération est à la mesure de vos contributions créatives et tangibles.

Si vous envisagez une carrière technique aux RBN, envoyez dès aujourd'hui votre curriculum vitae à l'attention de

Bev Saunders  
Agent de en recrutement  
Recherches Bell-Northern Ltée  
STOP #8145  
Case postale 3511, Succ C  
Ottawa, Ont.  
K1Y 4H7

**Bell-Northern Research**



## Spécialistes en logiciel et matériel conception et développement de systèmes téléinformatiques



Pour répondre, durant la prochaine décennie, aux besoins d'un marché mondial en rapide évolution, les Recherches Bell-Northern modifient et améliorent constamment leur catégorie de matériel pour le réseau d'information évolué. L'un de ces produits est le système de commutation par paquets SL-10, utilisé par les principaux réseaux de transmission de données en Europe et en Amérique du Nord, dont le Datapac au Canada, le Daxe-P en Allemagne et le Federal Reserve Bank Network aux Etats-Unis. Il joue un rôle important parmi nos matériels de communications et d'information évolués destinés aux années 80.

Notre équipe Développement des Réseaux de Transmission de Données constitue un groupe plein de talent, multidisciplinaire, qui innove dans le domaine de la téléinformatique. Les projets actuels demandent des gens qui ont de l'enthousiasme et qui aiment travailler à la réalisation de nouveaux systèmes téléinformatiques ainsi qu'à la conception du matériel approprié. Bien qu'une expérience antérieure en téléinformatique soit un atout, elle n'est pas essentielle.

### Concepteurs de logiciel

Ces postes offrent l'occasion de participer à la conception et à la mise en oeuvre de systèmes d'exploitation d'ordinateurs multiprocesseurs, de réseaux locaux de téléinformatique, de nouveaux protocoles de transmission de données et de systèmes décentralisés de gestion de réseau ainsi qu'à la planification de l'architecture des réseaux.

### Concepteurs de matériel

On a besoin de concepteurs expérimentés pour la conception et le perfectionnement de systèmes multiprocesseurs, de périphériques et d'interfaces de télécommunications. Des antécédents sûrs dans la conception de systèmes impliquant des microprocesseurs modulaires ou monolithiques sont essentiels. De l'expérience dans la mise au point de logiciels et de matériel est un atout.

Bien que ces postes particuliers soient offerts dans l'Outaouais, il y a d'autres positions intéressantes aux RBN à Montréal, Toronto et Edmonton. L'assistance au logement sera assurée.

Si vous êtes spécialisé en informatique ou en génie électrique, nous aimerions avoir de vos nouvelles. Veuillez envoyer un curriculum vitae détaillé à:

Catherine Fry, agent de recrutement  
Recherches Bell-Northern Ltée  
Stop #8144F  
Case postale 3511  
Succ. C  
Ottawa, Ontario, Canada  
K1Y 4H7

**Bell-Northern Research**

